

Instrucțiuni de utilizare

Placa vibratoare

DPU
80, 90, 110



Tipul

DPU

Document

5100008833

Ediția

08.2019

Versiunea

11

Limba

ro

Copyright © 2019 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Printed in Germany

Toate drepturile, mai ales cele referitoare la proprietatea intelectuală internațională, dreptul la multiplicare și distribuție sunt rezervate.

Acest material tipărit trebuie utilizat de destinatar numai în scopul prevăzut. Este interzisă multiplicarea sau traducerea parțială sau integrală, fără un acord prealabil scris.

Retipărirea sau traducerea, chiar și numai parțială, poate fi efectuată numai cu acordul scris al Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Orice încălcare a prevederilor legale, în special cele referitoare la protecția drepturilor de autor este urmărită civil și penal.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG lucrează în permanență la îmbunătățirea produselor sale în cadrul procesului de dezvoltare tehnică. Acesta este motivul pentru care trebuie să ne rezervăm dreptul de a modifica ilustrațiile și descrierile acestei documentații, fără să poată să fie derivat din aceasta un drept de a modifica mașina deja livrată.

Ne rezervăm dreptul la erori.

Mașina de pe copertă poate prezenta echipări speciale (opționale).



Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

D-85084 Reichertshofen

www.wackerneuson.com

Tel.: +4984533403200

E-Mail: service-LE@wackerneuson.com

Manual original de utilizare

1	Prefață	5
2	Introducere	6
2.1	Utilizarea manualului	6
2.2	Locul de păstrare al instrucțiunilor	6
2.3	Prescripțiile de prevenire a accidentelor	6
2.4	Informații suplimentare	6
2.5	Categoria vizată	6
2.6	Explicitarea simbolurilor	6
2.7	Persoana de contact Wacker Neuson	7
2.8	Limitarea răspunderii	7
2.9	Marcarea aparatului	7
3	Securitatea	8
3.1	Principiile de bază	8
3.2	Responsabilitatea administratorului	8
3.3	Obligațiile administratorului	9
3.4	Calificarea personalului	9
3.5	Pericole reziduale	9
3.6	Instrucțiuni generale de securitate	9
3.7	Indicații specifice de siguranță - plăcile vibratoare	10
3.8	Indicații specifice de siguranță - plăcile vibratoare telecomandate	12
3.9	Instrucțiuni de securitate generale - motoare cu combustie internă	12
3.10	Instrucțiuni de securitate generale - consumabile	12
3.11	Instrucțiuni de securitate generale - Bateriile de pornire	13
3.12	Întreținerea	13
3.13	Echipamentul personal de protecție	13
3.14	Dispozitivele de siguranță	14
3.15	Comportamentul în situații periculoase	15
4	Etichete autocolante de securitate și indicare	16
4.1	Etichete autocolante de securitate și indicare pe telecomandă	17
5	Structura și funcționarea	18
5.1	Pachetul de livrare	18
5.2	Domeniu de aplicație	18
5.3	Scurtă descriere	18
5.4	Variante	20
6	Componentele și sistemele de control ale operatorului	21
6.1	Componentele	21
6.2	Elementele de operare	22
6.3	Componentele și elementele de operare - Telecomanda	25
7	Transportul	27
7.1	Încărcarea și transportul	27
8	Comanda și operarea	29
8.1	Înainte de punerea în funcțiune	29
8.2	Indicații privind operarea	31
8.3	Punerea în funcțiune	32
8.4	Exploatarea	37
8.5	Scoaterea din funcțiune	40
8.6	Setați canalul de emisie (telecomandă)	45
8.7	Operarea meniului de diagnosticare	45
8.8	Operarea meniului de configurare	46
9	Întreținerea	47
9.1	Planul de întreținere - Lucrările de întreținere unice	48



9.2	Planul de întreținere - Lucrările de întreținere zilnice	48
9.3	Planul de întreținere - Lucrările de întreținere regulate	48
9.4	Lucrările de întreținere	49
10	Remediarea defecțiunilor	57
10.1	Tabelul de defecțiuni - Mașina	57
10.2	Tabelul de defecțiuni - Unitățile de recepție	59
10.3	Tabelul de defecțiuni - Lampa de control a capului boghiului	59
10.4	Tabelul de defecțiuni - Telecomanda	60
10.5	Tabelul de defecțiuni - Afișajul	61
10.6	Tabel avarii telematică	65
10.7	Pornirea asistată cu ajutorul unei baterii de pornire donatoare	67
11	Eliminarea ca deșeu	69
11.1	Eliminarea ca deșeu a bateriilor	69
12	Accesorii	70
13	Date tehnice	71
13.1	DPU80	71
13.2	DPU80r	72
13.3	DPU90r	75
13.4	DPU110	76
13.5	DPU110r	77
13.6	Motor cu combustie internă	78
13.7	Motor cu combustie internă SUA	79
	Declarația de conformitate CE	80

1 Prefață

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin informații și proceduri pentru operarea sigură, corespunzătoare și economică a acestei mașini Wacker Neuson. Citirea atentă, înțelegerea și respectarea acestora asigură evitarea pericolelor, a costurilor de reparații și a timpilor de nefuncționare și implicit creșterea disponibilității și a duratei de exploatare a mașinii.

Aceste instrucțiuni de utilizare nu reprezintă instrucțiuni pentru operațiuni complexe de revizie sau reparații. Acest tip de lucrări trebuie efectuat de service-ul Wacker Neuson, respectiv de personal de specialitate acreditat. Mașina Wacker Neuson trebuie operată și întreținută conform indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare. O utilizare improprie sau o întreținere neconformă pot cauza pericole. De aceea este necesar ca instrucțiunile de utilizare să fie disponibile în permanență la locul de utilizare al mașinii.

Componentele defecte ale mașinii trebuie schimbate imediat!

În cazul în care aveți întrebări legate de operare sau întreținere, persoanele de contact Wacker Neuson vă stau la dispoziție în permanență.

2 Introducere

2.1 Utilizarea manualului

Acest manual trebuie tratat ca o parte componentă a mașinii și trebuie păstrat în siguranță pe întreaga durată de serviciu. Acest manual trebuie transmis către următorul utilizator sau operator al mașinii.

2.2 Locul de păstrare al instrucțiunilor

Aceste instrucțiuni sunt parte componentă a mașinii și trebuie să se găsească în imediata apropiere a mașinii, accesibile în permanență pentru personal.

În caz de pierdere sau de necesitate a unui al doilea exemplar al acestor instrucțiuni, vă stau la dispoziție două posibilități:

- Fie îl descărcați de pe internet - www.wackerneuson.com
- Fie contactați persoana de contact Wacker Neuson.

2.3 Prescripțiile de prevenire a accidentelor

Suplimentar indicațiilor și indicațiilor de securitate din aceste instrucțiuni, se aplică și prescripțiile de prevenire a accidentelor și dispozițiile naționale de protecție a muncii.

2.4 Informații suplimentare

Aceste instrucțiuni sunt valabile pentru diferite tipuri de mașini dintr-o serie de produse. Din acest motiv este posibil ca unele imagini să difere ca și aspect față de mașina achiziționată. Suplimentar, pot fi descrise componente dependente de variantă, care nu sunt cuprinse în volumul de livrare.

Informațiile conținute de aceste instrucțiuni se bazează pe mașinile care au fost produse până la momentul tipăririi. Wacker Neuson își rezervă dreptul de a aduce modificări neanunțate acestor informații.

Trebuie să vă asigurați de faptul că posibilele modificări sau completări din partea producătorului sunt introduse imediat în aceste instrucțiuni.

2.5 Categoria vizată

Persoanele care lucrează cu această mașină trebuie instruite la intervale regulate referitor la pericolele ce rezultă din manipularea mașinii.

Aceste instrucțiuni de utilizare se adresează următoarelor persoane:

Personalul de operare:

Aceste persoane sunt instruite în interacțiunea cu mașina și sunt informate despre pericolul cauzat de comportamentul necorespunzător.

Personalul de specialitate:

Aceste persoane dețin o instruire de specialitate, precum și cunoștințe suplimentare și experiență. Sunt capabile să evalueze sarcinile ce le sunt transmise și să recunoască posibilele pericole.

2.6 Explicitarea simbolurilor

Aceste instrucțiuni cuprind instrucțiuni de securitate evidențiate în mod deosebit, din categoriile: **PERICOL, AVERTIZARE, PRECAUȚIE și INDICAȚIE.**

Înainte de toate lucrările la și cu această mașină, este necesar să fi citit și înțeles toate indicațiile și instrucțiunile de securitate. Toate indicațiile și instrucțiunile de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare trebuie să fie transmise și personalului de întreținere, întreținerea generală și transport.



PERICOL

Această combinație de simbol și cuvânt-semnal indică o situație periculoasă, care duce la deces sau vătămări grave, dacă nu este evitată.



AVERTIZARE

Această combinație de simbol și cuvânt-semnal indică o situație periculoasă, care poate duce la deces sau vătămări grave, dacă nu este evitată.

**PRECAUȚIE**

Această combinație de simbol și cuvânt-semnal indică o situație potențial periculoasă, care poate duce la vătămări ușoare și deteriorări ale mașinii, dacă nu este evitată.

INDICAȚIE

Informații în completare.

2.7 Persoana de contact Wacker Neuson

Persoana de contact Wacker Neuson este, în funcție de țară, un service Wacker Neuson, o subsidiară Wacker Neuson sau o reprezentanță comercială Wacker Neuson.

Pe internet la www.wackerneuson.com.

2.8 Limitarea răspunderii

În cazul următoarelor încălcări, Wacker Neuson respinge orice formă de răspundere pentru vătămarile de persoane și prejudiciile materiale:

- Nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Utilizarea neconformă.
- Utilizarea personalului neinstruit.
- Utilizarea pieselor de schimb și accesoriilor neavizate.
- Manevrarea improprie.
- Modificările constructive de orice tip.
- Nerespectarea „Condițiilor generale de afaceri” (AGB).

2.9 Marcarea aparatului**Datele de pe plăcuța de caracteristici**

Plăcuța de caracteristici conține indicații, care să identifice această mașină în mod univoc. Aceste indicații sunt necesare pentru comandarea pieselor de schimb și în cazul solicitărilor de informații referitoare la situații tehnice.

- Introduceți datele referitoare la mașină în următorul tabel:

Denumirea	Indicațiile dumneavoastră
Grupa și tipul	
Anul de fabricație	
Seria	
Nr. de versiune	
Nr. produsului	



3 Securitatea

INDICAȚIE

Toate indicațiile și instrucțiunile de securitate din acest manual trebuie citite și respectate. Deficiențele în respectarea acestor instrucțiuni pot cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări grave, precum și daune ale mașinii și/sau daune ale altor obiecte. Instrucțiunile de securitate și indicațiile trebuie păstrate pentru utilizarea viitoare.

3.1 Principiile de bază

Nivelul tehnicii

Mașina corespunde nivelului actual al tehnicii și este construită cu respectarea regulilor tehnice de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în cazul utilizării necorespunzătoare, este posibil să apară pericole pentru viața și integritatea utilizatorului sau a terților și afectarea negativă a mașinii sau a altor bunuri.

Utilizarea conformă cu destinația

Mașina se va utiliza numai pentru următoarele destinații:

- Compactarea solului.
- Compactarea asfaltului.
- Compactarea vibratorie a pietrelor de pavaj.

Mașina nu se va utiliza numai pentru următoarele destinații:

- Compactarea solurilor dure, puternic coezive.
- Compactarea solurilor înghețate.
- Compactarea solurilor dure, necompactabile.
- Compactarea solurilor lipsite de durabilitate.

De utilizarea conformă cu destinația ține și respectarea tuturor indicațiilor și instrucțiunilor de securitate din cadrul acestui manual, precum și respectarea indicațiilor de îngrijire și de întreținere curentă.

Orice altă utilizare, suplimentară, este considerată ca neconformă cu destinația. Pentru daunele rezultate de aici, producătorul nu își asumă nicio răspundere. Riscul și-l asumă administratorul în mod exclusiv.

Modificarea constructivă

Modificările constructive nu trebuie efectuate fără aprobarea scrisă a producătorului. Ca urmare a modificărilor constructive neaprobate este posibilă apariția pericolelor pentru operator și/sau terți, precum și deteriorări ale mașinii.

De asemenea, în cazul unor modificări constructive neaprobate, producătorul este exonerat de răspundere și garanție.

O modificare constructivă există în următoarele situații:

- Deschiderea mașinii și îndepărtarea permanentă a componentelor.
- Încorporarea de piese de schimb, ce nu provin de la Wacker Neuson sau nu sunt echivalente pieselor originale în modul constructiv și calitate.
- Atașarea oricărui tip de accesoriu, care nu provine de la Wacker Neuson.

Piese de schimb și accesoriile, ce provin de la Wacker Neuson, pot fi încorporate sau atașate fără rețineri, pe internet la www.wackerneuson.com.

3.2 Responsabilitatea administratorului

Administratorul este acea persoană, care utilizează ea însăși mașina, în scop privat sau comercial sau care delegă o terță persoană pentru utilizarea/operarea mașinii, purtând răspunderea legală pentru utilizarea produsului și pentru protecția personalului sau a terților pe parcursul funcționării.

Administratorul trebuie să asigure accesul permanent al personalului la manual și trebuie să se asigure, că utilizatorul a citit și a înțeles acest manual.

Instrucțiunile trebuie să depozitate la îndemână, pe mașină sau la locul de utilizare.

Administratorul trebuie să îi transmită fiecărui utilizator suplimentar sau proprietarului ulterior al mașinii aceste instrucțiuni.

De asemenea, trebuie respectate prescripțiile, normele și directivele pentru prevenirea accidentelor și protecția mediului. Completați instrucțiunile de utilizare cu instrucțiunile suplimentare pentru respectarea directivelor de siguranță ale companiei, ale autorităților publice, naționale sau cele general valabile.

3.3 Obligațiile administratorului

- Trebuie să cunoască și să aplice dispozițiile valabile de protecție a muncii.
- Să determine în cadrul unei evaluări expunerii la pericol pericolele, care rezultă din condițiile de muncă la locul de intervenție.
- Să creeze instrucțiunile de exploatare pentru utilizarea acestei mașini.
- Să verifice la intervale regulate, dacă instrucțiunile de exploatare corespund nivelului actual al documentelor de reglementare.
- Trebuie să stabilească competențele pentru operarea, remedierea defectăunilor, întreținerea curentă și curățarea mașinii.
- Școlarizează personalul la intervale regulate și îl informează referitor la pericole posibile.
- Îi pune personalului la dispoziție echipamentul de protecție necesar.

3.4 Calificarea personalului

Această mașină poate fi pusă în funcțiune și operată doar de personalul instruit.

În cazul unei utilizări greșite, a utilizării abuzive sau operării de personal necalificat, pot apărea pericole pentru sănătatea utilizatorului și/sau a terților, precum și deteriorarea sau defectarea completă a mașinii.

Suplimentar se aplică următoarele condiții necesare pentru operator:

- Trebuie să fie capabil din punct de vedere fizic și psihic.
- Nu trebuie să aibă o capacitate de reacție afectată de droguri, alcool sau medicamente.
- Trebuie să fie familiarizat cu indicațiile de securitate din cadrul acestui manual.
- Trebuie să fie familiarizat cu utilizarea conformă cu destinația a mașinii.
- Trebuie să fi atins vârsta de 18 ani pentru operarea acestei mașini.
- Trebuie să fie instruit în operarea independentă a mașinii.
- Are dreptul de a pune în funcțiune aparatele și sistemele în mod independent, în conformitate cu standardele tehnice de securitate.

3.5 Pericole reziduale

Pericolele neclasificate sunt pericolele deosebite, ce apar la utilizarea mașinii și care nu pot fi îndepărtate, indiferent de măsurile de siguranță constructivă aplicate.

Aceste pericole neclasificate nu pot fi recunoscute cu ușurință și pot fi cauza unor vătămări sau periclitări ale sănătății.

În cazul în care apar pericole neclasificate imprevizibile, trebuie să întrerupeți imediat utilizarea mașinii și să îl informați pe superiorul ierarhic responsabil. Acesta ia deciziile următoare și ia toate măsurile necesare pentru a îndepărta pericolul.

În caz de necesitate, informați producătorul mașinii.

3.6 Instrucțiuni generale de securitate

Toate instrucțiunile de securitate din cadrul acestui capitol includ "Instrucțiunile generale de securitate" ce trebuie aplicate în conformitate cu normele aplicabile din acest manual. Pot fi conținute indicații, care nu sunt relevante pentru această mașină.

3.6.1 Locul de muncă

- Înainte de începerea lucrului, trebuie familiarizat cu mediul de lucru, de ex. capacitatea portantă a solului sau obstacolele din preajmă.
- Asigurați zona de lucru față de zona publică de deplasare.
- Asigurarea necesară a pereților și tavanului, de ex. în canale.
- Mențineți zona de lucru ordonată. Dezordinea sau zonele de lucru neiluminate pot cauza accidente.
- Lucrările cu această mașină într-un mediu cu pericol de explozie sunt interzise.
- Trebuie menținută la distanță copii și terțe persoane, pe parcursul lucrului cu această mașină. În cazul în care atenția este distrasă, se poate pierde controlul asupra mașinii.
- Asigurați mașina întotdeauna împotriva rulării, răsturnării, alunecării și căderii. Pericol de vătămare!

3.6.2 Service-ul

- Permiteți repararea sau întreținerea mașinii numai de personalul de specialitate calificat.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale. Securitatea în funcționare a mașinii este menținută în acest context.



Îmbinări filetate

Toate îmbinările filetate trebuie să corespundă specificațiilor și să fie bine fixate între ele. Respectați curburile de strângere!

Șuruburile și piulițele nu trebuie să fie deteriorate, îndoite sau deformate.

În special se va respecta:

- Piulițele autofiletante și șuruburile micro-încapsulate nu trebuie refolosite după desfacere. Efectul de siguranță dispare.
- Îmbinările filetate cu siguranță cu adeziv/adezivi lichizi (de ex. Loctite) trebuie curățate după desfacere și apoi aplicat adeziv nou.

INDICAȚIE

Se vor respecta indicațiile producătorului adezivului.

3.6.3 Securitatea persoanelor

- Efectuarea lucrărilor sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor poate duce la vătămări grave.
- Purtați echipament de protecție adecvat pe parcursul tuturor lucrărilor. Echipamentul de protecție adecvat reduce pericolul de vătămare considerabil.
- Sculele trebuie îndepărtate, înaintea punerii mașinii în funcțiune. Sculele, care se găsesc pe partea rotativă a mașinii, pot fi aruncate în afară, și pot cauza vătămări grave.
- Acordați întotdeauna atenție așezării sigure.
- În cazul unei utilizări îndelungate a mașinii nu poate fi exclus pericolul unor afecțiuni pe termen lung, cauzate de vibrații. Pentru valorile exacte ale emisiilor de vibrații, consultați capitolul Date tehnice.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Îmbrăcăminte largă, mănușile, bijuteriile și părul lung trebuie menținute la distanță de părțile mobile/rotative ale mașinii. Pericol de prindere!
- Asigurați-vă, că în zonele periculoase nu staționează alte persoane!

3.6.4 Manipularea și utilizarea

- Tratați mașinile cu atenție. Nu puneți în funcțiune mașinile, ale căror componente sau elemente de operare sunt defecte. Solicitați imediat înlocuirea componentelor sau elementelor de operare defecte. Mașinile cu componente sau elemente de operare defecte ascund un risc major de vătămare!
- Sistemele de control ale mașinii nu trebuie blocate, manipulate sau modificate în mod nepermis.
- Utilizați mașina, accesoriile, uneltele, etc. conform acestor instrucțiuni.
- Depozitați mașina neutilizată în afara razei de acțiune a copiilor, în mod conform. Mașina poate fi operată exclusiv de personalul autorizat.
- Depozitați mașina după ce s-a răcit, după utilizare, într-un loc delimitat, curat, protejat de îngheț și uscat, care să fie inaccesibil pentru copii și alte persoane.

3.7 Indicații specifice de siguranță - plăcile vibratoare

3.7.1 Influențe externe

Placa vibratoare nu poate fi utilizată în cazul următoarelor influențe externe:

- În cazul unor ploi puternice sau pe suprafețe înclinate. Pericol de alunecare!
- În zone apropiate câmpurilor petroliere - scurgeri de metan din sol. Pericol de explozie!
- În mijlocul vegetației uscate, ușor inflamabile. Pericol de incendiu!
- Într-un mediu cu pericol de explozie. Pericol de explozie!

**3.7.2 Securitatea în funcționare**

- Pe parcursul operării mașinii, aveți în vedere să nu fie deteriorate conductorii de gaz, apă sau electrici, precum și conductele.
- Mașina nu poate fi pusă în funcțiune în tuneluri sau în spații închise.
- Fiți deosebit de atenți în apropierea pantelor sau a prăpăstiilor. Pericol de cădere!
- Nu părăsiți spațiul destinat operatorului, pe parcursul operării mașinii.
- Nu lăsați mașina să funcționeze nesupravegheată. Pericol de vătămare!
- Protejați mașina de utilizatorii neautorizați. În caz de neutilizare, blocați capacul de protecție spate cu un lacăt.
- Delimitați zona de lucru larg și mențineți persoanele neautorizate la distanță. Pericol de vătămare!
- Operatorii acestei mașini trebuie să fie atenți la faptul că persoanele, care trebuie să rămână în zona de lucru, trebuie să respecte o distanță minimă de 2 metri față de mașina aflată în funcțiune.
- Nu utilizați spray-uri pentru asistență la pornire. Acestea pot cauza rateuri de aprindere, precum și daune ale motorului. Pericol de incendiu!
- La operarea mașinii pe suprafețe înclinate, accesați pantele întotdeauna de jos și poziționați-vă întotdeauna deasupra mașinii, când este în pantă. Mașina poate aluneca sau se poate răsturna.
- Nu depășiți poziția înclinată maximă a mașinii - posibilă ieșire din funcțiune a lubrifierii motorului, consultați capitolul *Date tehnice*.
- Utilizați numai bateriile de pornire Wacker Neuson. Acestea sunt rezistente la vibrații, fiind astfel adecvate pentru o expunere ridicată la vibrații.



3.7.3 Distanțele de siguranță

Lucrările de compactare aproape de clădiri pot provoca daune la clădiri. Din acest motiv, este necesară verificarea în prealabil a efectelor posibile și a vibrațiilor asupra clădirilor din proximitate.

Trebuie respectate prescripțiile și actele normative pentru măsurarea, evaluarea și reducerea emisiilor de vibrații, în special DIN 4150-3.

Wacker Neuson nu este răspunzător de nici o posibilă deteriorare a clădirilor.

3.8 Indicații specifice de siguranță - plăcile vibratoare telecomandate

- Telecomenzile și unitățile de recepție ale mașinii trebuie păstrate întotdeauna curate, uscate, lipsite de ulei și unsoare.
- Telecomanda și unitățile de recepție nu trebuie lipite sau acoperite.
- Pe parcursul utilizării, orientați telecomanda întotdeauna direct spre mașină și păstrați întotdeauna contactul vizual - semnalele infraroșii pot fi reflectate.
- Locul de utilizare conform este la 5 metri în spatele mașinii.

3.9 Instrucțiuni de securitate generale - motoare cu combustie internă

Următoarele indicații trebuie respectate:

- Verificați motorul, înainte de începerea lucrului, cu privire la neetanșeități și fisuri la conductele de carburant, la rezervor și capacul rezervorului.
- Nu puneți în funcțiune motoarele defecte. Înlocuiți imediat piesele defecte.
- Turația presetată a motorului nu trebuie modificată. Aceasta poate duce la deteriorarea motorului.
- Aveți în vedere, ca instalația de evacuare a gazelor motorului să fie lipsită de deșeuri. Pericol de incendiu!
- Opriți motorul înainte de alimentare.
- Utilizați sortimentul de carburant corect. Nu amestecați carburantul cu alte lichide.
- Utilizați mijloace de umplere curate la alimentare. Nu vărsați carburantul, iar dacă acesta este totuși vărsat, ștergeți imediat.
- Motorul nu trebuie pornit în apropierea carburantului vărsat. Pericol de explozie!
- La utilizarea în spații închise, este necesară asigurarea unei ventilații adecvate. Nu inspirați gazele de ardere. Pericol de intoxicare!
- Suprafața motorului și instalația de evacuare a gazelor se pot încălzi foarte puternic după o perioadă scurtă de timp. Pericol de ardere!
- Nu deschideți capacul radiatorului dacă motorul este fierbinte - atenție la agentul de răcire fierbinte!

INDICAȚIE

Mașina este echipată cu un motor certificat EPA.

Modificarea turației influențează certificarea EPA și emisiile. Reglajele acestui motor trebuie efectuate numai de către un specialist.

Pentru informații detaliate, contactați producătorul motorului sau persoanele de contact Wacker Neuson.

3.10 Instrucțiuni de securitate generale - consumabile

Următoarele indicații trebuie respectate:

- La manevrarea materialelor consumabile purtați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși de protecție. Solicitați imediat asistență medicală, dacă de ex. vă intra în ochi ulei hidraulic, carburant, ulei sau agent de răcire.
- Evitați contactul direct cu pielea al consumabilelor. Spălați pielea imediat cu apă și săpun.
- Nu mâncați sau consumați băuturi pe parcursul lucrului cu consumabilele.
- Uleiul hidraulic sau carburantul cu impurități sau apă, pot duce la uzura prematură sau defectarea mașinii.
- Eliminați consumabilele înlocuite sau vărsate ca deșeu, conform prescripțiilor în vigoare referitoare la protecția mediului.
- În cazul în care se scurg consumabilele din mașină, nu o mai utilizați și solicitați imediat repararea lui de către persoana de contact Wacker Neuson.

3.11 Instrucțiuni de securitate generale - Bateriile de pornire

Următoarele indicații trebuie respectate:

- La deconectarea bateriei de pornire, deconectați întotdeauna polul negativ mai întâi!
- La conectarea bateriei de pornire, conectați întotdeauna polul pozitiv mai întâi. Fixați capacul polilor!
- Nu umblați cu foc, scânteii și nu fumați în apropierea bateriilor de pornire.
- Bateriile de pornire conțin acid care este caustic. La manevrarea bateriilor de pornire purtați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși de protecție.
- Preveniți conectarea greșită a bateriei de pornire sau scurtcircuitarea polilor cu unelte. Pericol de scurtcircuit!

3.12 Întreținerea

Următoarele indicații trebuie respectate:

- Această mașină poate fi întreținută, reparată, setată sau curățată numai în stare decuplată. În cazul lucrărilor la instalația electrică - deconectați bateria de pornire!
- Respectați intervalele de întreținere curentă.
- După fiecare întreținere sau reparație trebuie să fie montate la loc pe mașină toate dispozitivele de siguranță.
- Țineți cont de planul de întreținere. Lucrările marcate trebuie preluate de către service-ul persoanei de contact Wacker Neuson.
- Înlocuiți imediat componentele mașinii uzate sau deteriorate. Utilizați exclusiv piese de schimb de la Wacker Neuson.
- Mențineți mașina curată.
- Etichetele autocolante lipsă, deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite imediat. Etichetele de siguranță conțin informații importante pentru protecția operatorului.
- Lucrările de întreținere trebuie efectuate într-un mediu curat și uscat (de ex. atelier).

3.13 Echipamentul personal de protecție

INDICAȚIE

Pentru a evita vătămările în manipularea acestei mașini, trebuie să purtați pe parcursul tuturor lucrărilor cu această mașină, echipament personal de protecție.

Pictograma	Semnificația	Descriere
	Utilizați încălțăminte de siguranță!	Încălțăminte de siguranță protejează de striviri, piese căzute și alunecarea pe un sol alunecos.
	Utilizați mănușile de protecție!	Mănușile de protecție vă protejează de julturi, tăieturi, înțepături, precum și de suprafețele fierbinți.
	Utilizați căștile antifonice!	Protejează împotriva deteriorării permanente a auzului.

INDICAȚIE

În cazul acestei mașini este posibilă depășirea nivelului de zgomot admisibil la nivel național (nivelul personal de apreciere). Din acest motiv trebuie purtate căști antifonice. Pentru valorile exacte ale emisiilor de zgomot, consultați capitolul Date tehnice.

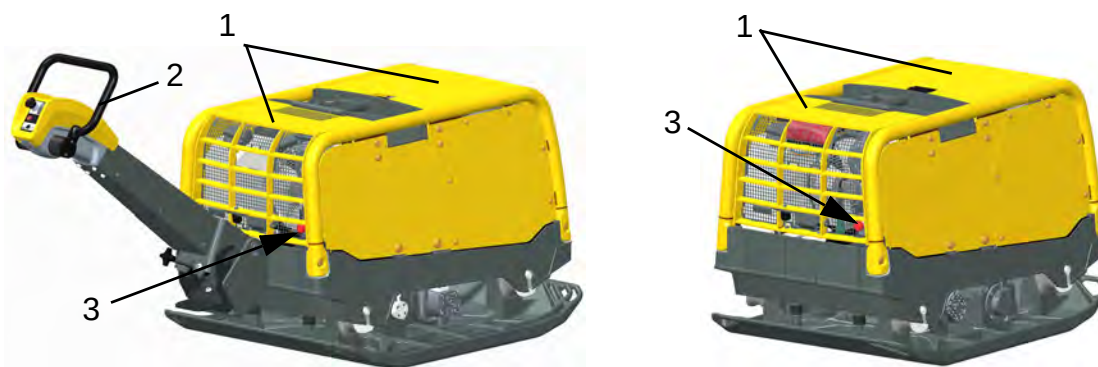
Atunci când purtați căști antifonice, lucrați cu atenție și cu precauție crescută, deoarece zgomotele, de ex. strigătele și semnalele sonore pot fi percepute numai parțial.

Wacker Neuson vă recomandă să purtați întotdeauna căști antifonice.

3.14 Dispozitivele de siguranță

Dispozitivele de siguranță protejează utilizatorii mașinii de pericolele existente. Este vorba despre bariere (dispozitive de protecție separatoare) sau alte măsuri tehnice. Acestea previn expunerea utilizatorului la pericole. Sursa de pericol este deconectată în anumite situații, respectiv pericolul este redus.

Această mașină are următoarele dispozitive de siguranță:



Poz.	Descriere	Poz.	Descriere
1	Cadrul de protecție/capacele de protecție	3	Comutatorul de Opreire de urgență
2	Poziție centrală automată la cadrul de comandă		

INDICAȚIE

Strângeți întotdeauna îmbinările filetate slăbite cu cuplul de strângere prescris.

Cadrul de protecție/capacele de protecție

Cadrul de protecție cu capacele de protecție protejează operatorul în special de componentele fierbinți ale motorului și de zgomot.

Comutatorul de Opreire de urgență

Comutatorul de Opreire de urgență este destinat exclusiv opririi mașinii în situații periculoase. După apăsare, comutatorul de Opreire de urgență deconectează mașina imediat și complet. Continuarea funcționării este posibilă abia după deblocarea comutatorului de Opreire de urgență.

Poziție centrală automată la cadrul de comandă

În cazul în care cadrul de comandă este eliberat în regimul funcțional de sarcină completă, acesta se deplasează independent în poziția centrală și mașina comută în vibrații statice.



3.14.1 Deconectarea de siguranță - Mașina telecomandată

Mașina este operată prin intermediul unei telecomenzi cu raze infraroșii și deconectează vibrațiile și mișcarea din motive de securitate în următoarele situații:

- Pătrunderea operatorului în zona de proximitate a mașinii (cca. 1-2 m față de unitatea de recepție).
- Ieșirea operatorului din raza de recepție (maxim 20 m distanță de mașină).
- Întreruperea contactului vizual dintre telecomandă și unitatea de recepție a mașinii.
- Căderea alimentării electrice a telecomenzii și/sau mașinii.

3.15 Comportamentul în situații periculoase

Măsurile preventive:

- Fiți întotdeauna pregătiți pentru accidente.
- Păstrați echipamentele de prim ajutor întotdeauna la îndemână.
- Instruiți personalul în utilizarea echipamentelor de anunțare a accidentelor, a materialelor de prim ajutor și a celor de salvare.
- Mențineți căile de acces pentru vehiculele de salvare libere.
- Instruiți personalul în ceea ce privește măsurile de prim ajutor.

Măsurile în caz de incident:

- Opriți imediat mașina.
- Scoateți răniții și celelalte persoane din zona de pericol.
- Inițiați măsurile de prim ajutor.
- Alarmați salvatorii.
- Mențineți căile de acces pentru vehiculele de salvare libere.
- Informați responsabilul de la locul de intervenție.



4 Etichete autocolante de securitate și indicare



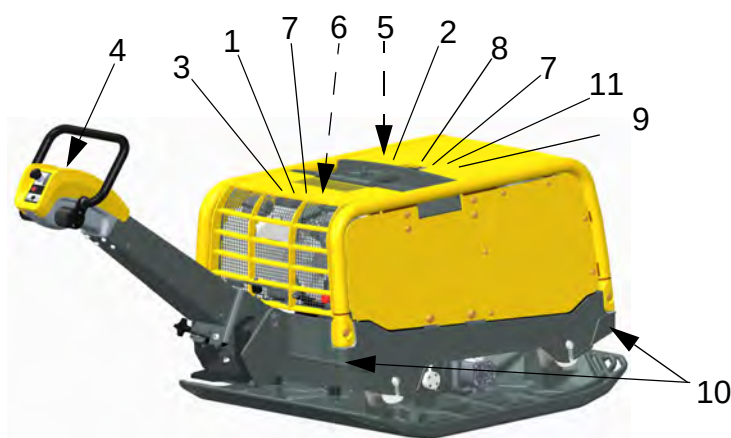
AVERTIZARE

Simboluri ilizibile

Pe parcursul timpului este posibil să se murdărească etichetele autocolante și plăcuțele de pe mașină sau să devină ilizibile într-un alt mod.

- Toate indicațiile de securitate, avertizare și utilizare de pe mașină trebuie păstrate într-o stare ușor lizibilă.
- Etichetele autocolante și plăcuțele deteriorate trebuie înlocuite imediat.

Pe și în mașină se găsesc următoarele etichete autocolante:



Poz.	Etichetă autocolantă	Descriere
1		Utilizați echipamentul personal de protecție, pentru a evita vătămrile și afectarea negativă a sănătății: ■ Căști antifonice. ■ Citiți instrucțiunile de utilizare.
2		Mașina în cădere poate cauza vătămări grave. ■ Ridicați mașina numai de suspensia centrală, cu un dispozitiv de ridicare verificat și mijloace de fixare (cârlig pentru greutate de siguranță). ■ Nu ridicați mașina cu cupa excavatorului de suspensia centrală. ■ Nu ridicați mașina cu motostivuitoarea de suspensia centrală.
3		Nivelul garantat de zgomot emanat.
4	Mașini cu mâner 	Mașina în cădere poate cauza vătămări grave. ■ Nu ridicați mașina de cadrul de comandă sau de mâner.
5		Agentul de răcire se află sub presiune. Este posibil ca agentul de răcire fierbinte să fie stropit în afară și să cauzeze vătămări prin opărire. ■ Deschideți capacul radiatorului abia atunci, când motorul s-a răcit.
6	Mașini telecomandate. 	■ Eticheta marchează telecomanda în suport. ■ Eticheta marchează conectarea cablului de încărcare pentru încărcare.

Poz.	Etichetă autocolantă	Descriere
7	Mașini SUA 	Avertizare.
8		Capacul de protecție poate cauza la închidere vătămări prin strivire. ■ La închiderea capacelor de protecție nu introduceți mâna între capacul de protecție și mașină.
9		Avertizare de suprafețe fierbinți.
10		Punctele de fixare.
11	Mașini SUA 	Avertizare. Împotriva chimicalelor care cauzează cancer, malformații congenitale sau alte afecțiuni reproductive.

4.1 Etichete autocolante de securitate și indicare pe telecomandă

Pe telecomandă se găsesc următoarele etichete autocolante:



Poz.	Etichetă autocolantă	Descriere
1	Mașini SUA 	Pentru a preveni erorile de transmitere a razelor infraroșii și posibilele disfuncționalități ale mașinii, nu aplicați autocolante pe carcasă. Înainte de punerea în funcțiune, curățați emițătorul și senzorul de recepție!
		Înainte de punerea în funcțiune, curățați telecomanda și unitățile de recepție!
2	Mașini SUA 	Pentru a evita deteriorarea și posibilele disfuncționalități ale emițătorului, nu deschideți carcasa! Consultați instrucțiunile de utilizare!



5 Structura și funcționarea

5.1 Pachetul de livrare

Mașina este livrată complet montată și este pregătită de funcționare în momentul despachetării.

Pachetul de livrare conține:

- Placa vibratoare
- Telecomanda (opțional)
- Manual de exploatare
- Instrucțiunile pentru configurația mașinii (conține datele PIN ale mașinii)

5.2 Domeniu de aplicație

Placa vibratoare este utilizată pentru compactarea solurilor și este folosită în lucrările de grădinarit, la construcțiile peisagere, lucrări de canalizare, de drumuri și pavare.

5.3 Scurtă descriere

Motorul de acționare răcit cu apă din masa superioară acționează hidraulic excitatorul cu greutate excentrică din masa inferioară.

Excitatorul este realizat sub forma unui vibrator central. Acest principiu permite modificarea direcției de vibrație prin modificarea greutăților excentrice, determinând astfel mișcarea mașinii înainte, înapoi sau vibrațiile staționare.

La excitatoarele mașinilor telecomandate este posibilă deplasarea individuală greutăților excentrice, pentru a permite mișcările de schimbare a direcției. Suplimentar este posibilă setarea vibrațiilor în staționare.

Radiatorul răcește atât agentul de răcire al motorului de acționare, cât și uleiul hidraulic.

Aerul este aspirat în zona de răcire printre radiator și capacul de protecție spate și este curățat prin intermediul unui filtru de aer cu separator preliminar.

Toba de eșapament dirijează gazele arse în față.

Pentru pornirea motorului de acționare, bujiile incandescente sunt preîncălzite. reglarea turației motorului de acționare se realizează printr-un electromagnet de ridicare. Oprirea motorului se realizează printr-o valvă magnetică comandată electric, situată la filtrul de carburant.

Comanda electrică se află în caseta electronică.

Elementele de operare se găsesc pe caseta electronică și pe capul boghiului.

Bateria de pornire ce nu necesită întreținere se situează sub suportul pentru telecomandă.

Comanda mașinii se realizează cu ajutorul mânerului, la mașina telecomandată exclusiv prin telecomandă.

5.3.1 Placa vibratoare telecomandată

Comanda mașinii se realizează exclusiv prin intermediul telecomenzii.

Comenzile telecomenzii sunt transferate în interiorul razei de recepție prin intermediul unui semnal infraroșu către mașină.

Pentru transmiterea fără disfuncționalități a semnalului infraroșu este necesar ca telecomanda să fie orientată direct către una dintre cele două unități de recepție ale mașinii.

Sunt posibile următoarele comenzi prin intermediul telecomenzii:

- Porniți motorul.
- Deplasarea mașinii cu vibrații simultane.
- Pornirea și oprirea vibrațiilor în staționare.
- Deplasarea lentă sau rapidă a mașinii.
- Opriți motorul.

Sistemul infraroșu

Dacă o telecomandă a fost activată prin apăsarea butonului de pornire/oprire, ea trimite în permanență semnale infraroșii către unitatea de recepție mai apropiată a mașinii.

Unitatea de recepție a mașinii transformă semnalul infraroșu într-un semnal electric. În încheiere, sistemul electronic de comandă prelucrează semnalul electric și comandă mașina conform comenzii.

Pentru ca mașina să poată executa comenzile este necesar ca telecomanda și mașina să fie setate pe același canal de emisie.

Fiecare mașină dispune de câte o adresă proprie un canal de emisie. În starea de livrare, emițătorul este setat pe o adresă a mașinii și funcționează astfel numai cu acea mașină. În cazul în care se dorește utilizarea emițătorului împreună cu o altă mașină, există posibilitatea de a-l seta pe această mașină, consultați capitolul *Setarea canalului de emisie (telecomanda)*.

Domeniul de recepție

Operarea mașinii este posibilă numai în cadrul domeniului de recepție. Domeniul de recepție este de cca. 20 m de la unitatea de recepție a mașinii.

În cadrul domeniului de recepție trebuie să se păstreze contactul vizual între telecomandă și mașină. În cazul în care nu mai există un contact vizual, mașina oprește vibrațiile și mișcarea.

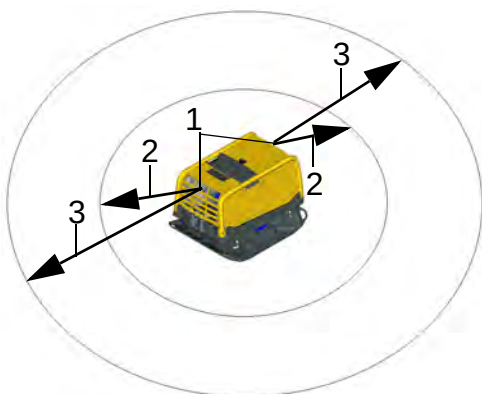
În afara domeniului de recepție, mașina nu recepționează comenzile. Mașina oprește vibrațiile și mișcarea.

Domeniul de proximitate

În cazul în care mașina se oprește de operator la o distanță mai mică de cca. 1-2 m (domeniul de proximitate) mașina oprește vibrațiile și mișcarea. În cazul în care operatorul părăsește zona de proximitate, mașina este din nou pe recepție.

În cazul în care operatorul se află în lateralul mașinii la mai puțin de cca. 1-2 m sau în cazul în care semnalele infraroșii ale telecomenzii sunt transferate prin reflexie, oprirea vibrațiilor și a mișcărilor nu este asigurată.

În cazul în care o altă persoană se apropie de mașină la o distanță mai mică de cca. 1-2 m (domeniul de proximitate), mașina nu întrerupe vibrațiile și mișcarea. Deconectarea pentru domeniul de proximitate funcționează numai în legătură cu telecomanda.



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Unitatea de recepție (față, spate)	3	Domeniul de recepție
2	Domeniul de proximitate		

5.3.2 Sistemul de diagnosticare

Sistemul de diagnosticare al mașinii este compus dintr-un sistem electronic de comandă și senzori, care monitorizează diferitele componente ale mașinii.

În cazul în care sistemul de diagnosticare recunoaște o eroare sau o disfuncționalitate, semnalizează acest lucru unităților de recepție prin aprinderea roșie intermitentă sau iluminat. Un afișaj de eroare cu codul de eroare apare pe ecran.

Fiecare cod de eroare reprezintă o disfuncționalitate anume. Sistemul de diagnosticare poate face diferența între cca. 36 de coduri de eroare.

În cazul unor disfuncționalități grave are loc o înregistrare a unui cod de eroare în memoria de erori și mașina oprește motorul automat și se dezactivează.

5.3.3 Sistemul pentru configurarea mașinii

În sistemul pentru configurarea mașinii este posibilă modificarea parametrilor mașinii de către operator, de ex. activarea sau dezactivarea solicitării PIN-ului.

5.3.4 Dispozitivul de protecție al mașinii (opțional)

Prin intermediul unui senzor este monitorizată solicitarea la accelerare a masei superioare. La depășirea unei valori limită, care corespunde operării plăcii vibratoare pe un substrat extrem de dur (beton, asfalt), este emisă o avertizare către operator legată de suprasolicitarea plăcii vibratoare. Avertizarea o reprezintă o aprindere intermitentă roșie a lămpii de control pe capul boghiului, respectiv pe unitățile de recepție.

Suplimentar are loc una dintre următoarele reacții ale mașinii, care pot fi setate:

- Numai înregistrarea în memoria de erori.
- Coborârea turației excitatorului.
- Deconectarea mașinii cu înregistrare în memoria de erori.
- Comutare pe deplasare lentă.

5.3.5 Sistem Compatec (opțional)

Unitatea de afișare a sistemului Compatec este integrat în capacul de protecție și se situează în raza vizuală a operatorului. Unitatea de afișare, formată din opt LED-uri care se adaptează la condițiile de iluminare, arată, în timpul manevrării, prin iluminare succesivă, progresul relativ de compactare. Dacă nu vă crește numărul de LED-uri, aceasta înseamnă că nu puteți realiza, cu mașina utilizată un nivel de compactare mai mare. Operatorul poate termina astfel lucrarea și evita acțiunea de compactare inutilă.

O caracteristică suplimentară este cea de afișare a suprasarcinii, atunci când mașina este operată pe o suprafață dură. În acest scop, operatorul este informat prin semnalizarea optică rapidă a tuturor celor LED-urilor.

Sistemul Compatec este potrivit pentru toate solurile ușor compresibile și pentru solurile mixte granulare.

INDICAȚIE

Sistemul Compatec este utilizat numai ca sistem auxiliar la compactarea solului și nu înlocuiește măsurarea profesională a densității solului de către un specialist.

5.3.6 Modul telematică (opțional)

Telematica colectează parametru ca de ex. datele GPS, datele utilajului și le transmite către un portal de Internet. Informațiile pentru fiecare utilaj pot fi vizualizate, documentate și evaluate.

5.3.7 Sistemul Compamatic

Sistemul Compamatic reunește valoarea de compactare a sistemului Compatec cu transferul de date al modulului telematic.

Următoarele date sunt transmise la un portal de Internet:

- Valoare compactare
- Poziție utilaj (GNSS)
- Orele de funcționare
- Număr utilaj (ultimile 4 poziții)
- Număr serie modul telematic
- Stare de funcționare
- Tipul mașinii
- Ștampilă timp

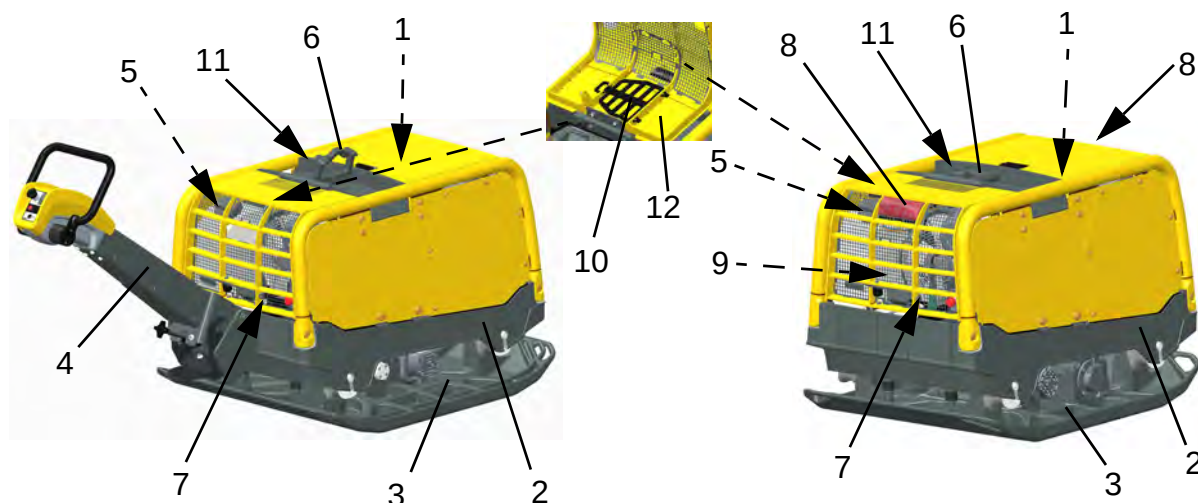
5.4 Variante

În aceste instrucțiuni de utilizare sunt prezentate mai multe tipuri de mașini:

Variante	Descriere
r	Telecomandat
m	Dispozitivul de protecție al mașinii
c	Sistemul Compatec

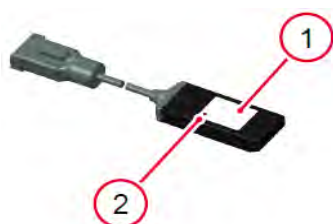
6 Componentele și sistemele de control ale operatorului

6.1 Componentele



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Motor de acționare	7	Urechea pentru lacăt
2	Masa superioară	8	Unitățile de recepție
3	Masa inferioară	9	Suportul pentru telecomandă și cablul de încărcare
4	Mânerul	10	Suportul pentru instrucțiunile de utilizare
5	Rezervor de combustibil	11	Plăcuță de caracteristici
6	Suspensie centrală	12	Suport pentru modulul telematic

Modul telematică (opțional)



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Număr serie	2	LED-uri (roșu și verde)

Mânerul

Mânerul poate să fie setat pentru înălțimea optimă de lucru a operatorului respectiv.

Suspensie centrală

Suspendarea centrală este utilizată pentru ridicarea mașinii. Ea poate să fie pliată pe parcursul utilizărilor, la care înălțimea constructivă este decisivă.

Unitățile de recepție

Pe mașina telecomandată se găsesc în partea din față și din spate un număr total de două unități de recepție cu afișaj integrat de stare. În funcție de poziția operatorului, unitatea de recepție față sau spate primește semnalele de comandă ale telecomenzii prin raze infraroșii.

Afișajul de stare integrat semnalizează operatorului prin intermediul semnalelor luminoase și de aprindere intermitentă starea actuală de operare a mașinii.

Pentru o mai bună diferențiere între partea frontală și posterioară a mașinii, unitățile de recepție au culori diferite.

Urechea pentru lacăt

Pe capacul de protecție spate se găsește o ureche pentru agățarea unui lacăt. Mașina este astfel protejată de deschiderea neautorizată a capacului de protecție spate și de operatori neautorizați.

Suportul pentru telecomandă și cablul de încărcare

Suportul este utilizat pentru depozitarea, încărcarea și protecția telecomenzii de deteriorări și furt.

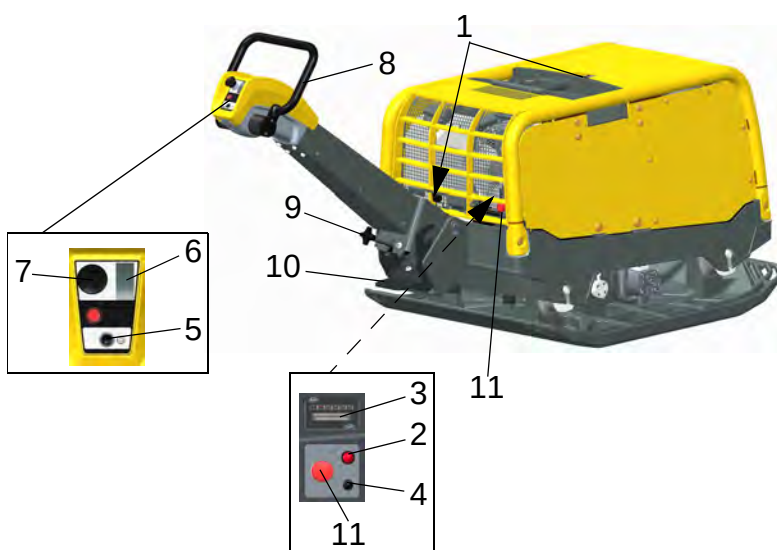
Suportul pentru instrucțiunile de utilizare

Suportul este utilizat pentru păstrarea instrucțiunilor de utilizare.

6.2 Elementele de operare

Elementele de afișare și de operare ale mașinii trebuie păstrate întotdeauna curate, uscate, lipsite de ulei și unsoare.

Sistemele de control ale operatorului, ca de ex. comutatorul de pornire/oprire, manetele de gaz, etc. nu trebuie blocate, manipulate sau modificate în mod nepermis.



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Dispozitivul de deschidere capac	7	Comutatorul de vibrații
2	Comutator de pornire/oprire (roșu)	8	Cadrul de comandă
3	Afișajul și lămpile de control (meniul de diagnosticare și configurare)	9	Dispozitivul de reglare a înălțimii mânerului
4	Butonul de setare (negru)	10	Sistemul de fixare a mânerului cu pedală
5	Butonul de pornire	11	Comutatorul de Oprire de urgență
6	Comutatorul basculant lent/rapid		

Cadrul de comandă

Cadrul de comandă este utilizat pentru reglarea continuă a vitezei și a direcției de deplasare.

Sistemul de fixare a mânerului cu pedală

Sistemul de fixare a mânerului cu pedală este utilizat pentru eliberarea mânerului din poziția de transport, pentru a-l aduce din nou în poziția de lucru. Înălțimea de lucru reglabilă individual se păstrează.

Comutatorul de Oprire de urgență

Comutatorul de Oprire de urgență este destinat exclusiv opririi mașinii în situații periculoase. După apăsare, comutatorul de Oprire de urgență deconectează mașina imediat și complet. Continuarea funcționării este posibilă abia după deblocarea comutatorului de Oprire de urgență.

Dispozitivul de reglare a înălțimii mânerului

Dispozitivul de reglare a înălțimii mânerului permite reglarea continuă a înălțimii, pentru adaptarea individuală a mânerului la înălțimea de lucru optimă a operatorului respectiv. Aceasta se realizează prin rotirea mânerului în formă de stea.

Suplimentar, prin apăsarea în jos a mânerului în formă de stea, este posibilă aducerea mânerului în poziția coborâtă, de ex. pentru a putea trece pe sub traverse constructive. Dacă mânerul este tras în sus, el este din nou activ la înălțimea de lucru setată pentru respectivul operator.

Comutator de pornire/oprire (roșu)

Cu ajutorul comutatorului de pornire/oprire, mașina este activată pentru pornirea cu butonul de pornire de pe capul boghiului sau de pe telecomandă.

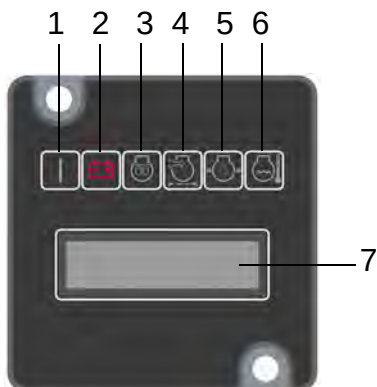
Mașina este complet dezactivată cu ajutorul comutatorului de pornire/oprire.

Suplimentar, cu comutatorul de pornire/oprire sunt apelate meniurile de diagnosticare și de configurare și submeniurile sunt schimbate.

Butonul de setare

Cu ajutorul butonului de setare sunt reglate valorile numerice ale PIN-ului de activare, al PIN-ului de setare sau sunt modificate setările mașinii.

Afișajul și lămpile de control



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Lampa de control operare	5	Lampa de control presiune ulei
2	Lampa de control încărcare	6	Lampa de control temperatura agentului de răcire
3	Lampa de control preîncălzire	7	Afișajul
4	Lampa de control filtru de aer		

Lampa de control operare

Lampa de control operare indică dacă mașina este activată cu comutatorul de pornire/oprire.

- Lampa de control operare luminează verde, dacă mașina este activată cu comutatorul de pornire/oprire.
- Lampa de control operare se stinge, dacă mașina este dezactivată cu comutatorul de pornire/oprire.

Lampa de control încărcare

Lampa de control încărcare indică dacă bateria de pornire a mașinii este încărcată.

- Lampa de control încărcare luminează roșu, dacă mașina este activată.
- Lampa de control încărcare se stinge, dacă motorul funcționează.
- Lampa de control încărcare luminează roșu, dacă bateria de pornire a mașinii nu mai este încărcată.

Lampa de control preîncălzire

Lampa de control preîncălzire indică la pornirea motorului, dacă bujiile incandescente sunt preîncălzite.

- Lampa de control preîncălzire luminează galben atâta timp cât bujiile incandescente ale motorului se află în faza de preîncălzire.
- Lampa de control preîncălzire se stinge, dacă preîncălzirea este încheiată.

Lampa de control filtru de aer

Lampa de control filtru de aer indică starea de întreținere a filtrului de aer.

- Lampa de control a filtrului de aer luminează galben, dacă filtrul de aer este murdar.

Lampa de control presiune ulei

Lampa de control presiune ulei indică dacă presiunea uleiului este suficientă.

- Lampa de control presiune ulei luminează roșu, dacă mașina este activată.
- Lampa de control presiune ulei se stinge, dacă motorul funcționează.
- Lampa de control presiune ulei luminează roșu, dacă presiunea uleiului este prea scăzută.

Lampa de control temperatura agentului de răcire

Lampa de control temperatura agentului de răcire indică dacă temperatura agentului de răcire se situează în domeniul admisibil.

- Lampa de control temperatura agentului de răcire luminează roșu, dacă temperatura agentului de răcire este prea mare.

Afișajul

Afișajul indică următoarele informații:

- Numărul de ore de funcționare.
- Canalul de emisie (opțional)
- Stările erorilor.
- Meniul de diagnosticare.
- Meniul de configurare.

Meniul de diagnosticare

În meniul de diagnosticare de pe afișaj pot fi accesate următoarele informații referitoare la mașină:

- Vederea de ansamblu a tuturor erorilor apărute (memorie de erori).
- Tensiunea bateriei de pornire.
- Temperatura agentului de răcire al motorului.
- Temperatura uleiului hidraulic (opțional).
- Turația motorului.
- Nivelul versiunii software (versiune SW).
- Testul comutatorului.
- Testul emițătorului.

Meniul de configurare

INDICAȚIE

Operarea meniului de configurare este descrisă în instrucțiunile pentru configurarea mașinii.

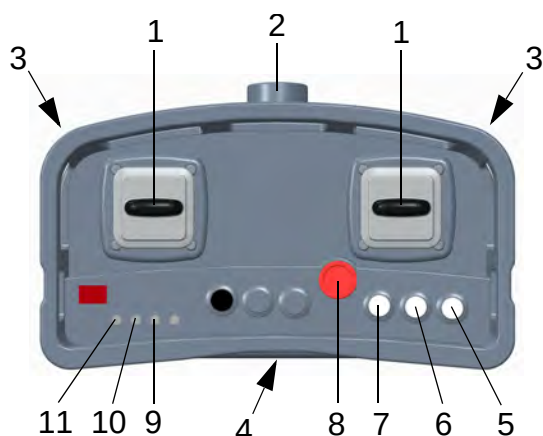


În meniul de configurare de pe afișaj pot fi efectuate următoarele setări ale mașinii:

- Modificare/activarea/dezactivarea PIN-ului de activare.
- Setarea timpului de deconectare al mașinii.
- Selectarea limbii afișajului (germană, engleză, franceză, spaniolă...).
- Setarea reacției mașinii la suprasarcină (senzor de suprasarcină).
- Setarea parametrilor hidraulici/a forței centrifuge.
- Modificarea PIN-ului de setup.

6.3 Componentele și elementele de operare - Telecomanda

Telecomanda DPU80r, DPU90r și DPU110r poate fi utilizată numai pentru aceste mașini.



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Maneta de comandă (stânga, dreapta)	7	Butonul de pornire motor
2	Mufa de conectare pentru cablul de încărcare	8	Comutator de pornire/oprire
3	Cureaua de transport	9	Lampa de control încărcare
4	Acumulator	10	Lampa de control operare
5	Buton vibrații în staționare	11	Lampa de control diagnosticare
6	Butonul regimului funcțional lent/rapid		

Maneta de comandă (stânga, dreapta)

Prin acționarea manetei de comandă sunt declanșate vibrațiile și mașina se deplasează.

Comutator de pornire/oprire

Prin intermediul comutatorului de pornire/oprire este pornită telecomanda. La deconectarea telecomenzii este oprit și motorul.

Butonul de pornire motor

Butonul de pornire motor pornește motorul.

Butonul regimului funcțional lent/rapid

Butonul regimului funcțional lent/rapid comută între regimul de funcționare lent și rapid. În mod standard este setat regimul funcțional rapid.

- Regimul rapid - Starea de operare pentru compactare.
- Regimul lent - Starea de operare cu o turație redusă a motorului pentru trecerea peste suprafețele puternic compactate sau peste un substrat dur.

Buton vibrații în staționare

Butonul pentru vibrații în staționare trebuie să rămână apăsat, pentru ca mașina să compacteze în staționare.

Cureaua de transport

Cureaua de transport este destinată agățării telecomenzii.

Acumulator

Acumulatorul alimentează telecomanda cu curent. Acumulatorul poate fi încărcat cu cablul de încărcare al mașinii sau cu ajutorul unui încărcător extern.

Lămpile de control

Încărcarea

- Lampa de control încărcare se aprinde verde, dacă acumulatorul se încarcă.
- Lampa de control încărcare se stinge, dacă acumulatorul este încărcat.

Exploatarea

- Lampa de control operare se aprinde intermitent verde, dacă telecomanda este conectată.
- Lampa de control operare se stinge, dacă telecomanda este oprită.
- Lampa de control operare se aprinde intermitent roșu atunci când nivelul de încărcare al acumulatorului este scăzut.
- Lampa de control operare luminează roșu, dacă acumulatorul este descărcat.

Diagnosticarea

- Lampa de control diagnosticare se aprinde scurt verde, dacă maneta de comandă este deplasată sau dacă este apăsat un buton de pe telecomandă.

7 Transportul



AVERTIZARE

Manevrarea necorespunzătoare poate duce la vătămări sau daune materiale semnificative.

- Vă rugăm citiți și respectați toate instrucțiunile de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare.



AVERTIZARE

Pericol cauzat de cădere.

O mașină aflată în cădere poate cauza vătămări grave, de exemplu vânătăi.

- Utilizați numai dispozitive de ridicare adecvate și testate și mijloace de fixare (cârlige pentru greutate de siguranță) cu o capacitate portantă suficientă.
- Ridicați mașina numai de suspensia centrală.
- Asigurați mașina cu încredere pe dispozitivul de ridicare.
- Nu ridicați mașina cu cupa excavatorului sau motostivuitoarea de suspensia centrală.
- Nu ridicați mașina de cadrul de comandă.
- Părăsiți zona periculoasă la ridicare, nu staționați sub sarcinile suspendate.



AVERTIZARE

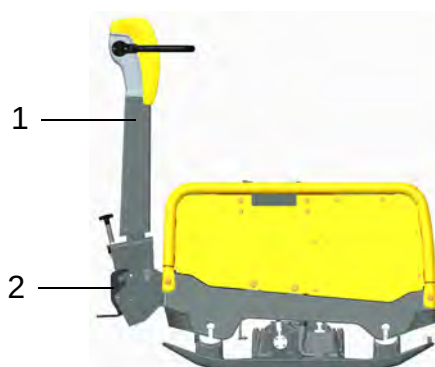
Pericol de incendiu și explozie datorat carburantului.

Carburantul scurs se poate aprinde și poate cauza arsuri.

- Ridicați mașina vertical și transportați-o.

7.1 Încărcarea și transportul.

Efectuați pregătirile



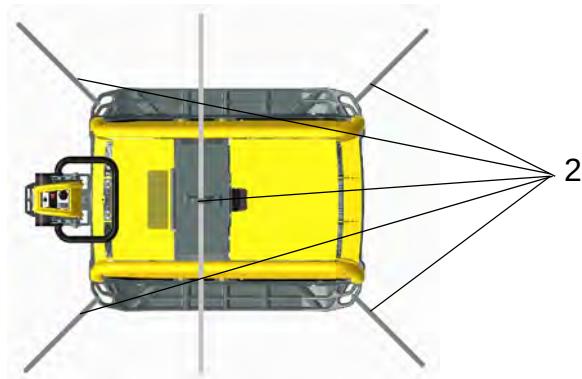
Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Mânerul	2	Sistemul de blocare mâner

La încărcare și transport este necesar ca mânerul să fie blocat prin intermediul fixării sistemului de blocare mâner în poziție verticală.

Ridicare mașinii

INDICAȚIE

Desemnați un îndrumător experimentat pentru un proces de ridicare sigur.



Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Suspensia centrală (punctul de fixare)	2	Punctele de fixare

1. Așezați suspensia centrală în poziția verticală.
2. Pentru ridicarea mașinii, agățați mijloace de fixare adecvate de suspensia centrală.
3. Încărcați mașina cu atenție într-un mijloc de transport cu o capacitate portantă adecvată și stabil.
4. După încărcarea mașinii pe mijlocul de transport, legați-o în așa fel, încât să fie asigurată împotriva rulării, alunecării și răsturnării. În acest context, fixați sistemul de fixare de punctele de fixare prevăzute în acest scop.

8 Comanda și operarea



AVERTIZARE

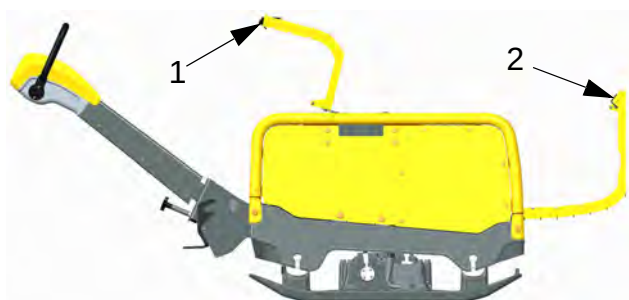
Manevrarea necorespunzătoare poate duce la vătămări sau daune materiale semnificative.

- Vă rugăm citiți și respectați toate instrucțiunile de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare.

8.1 Înainte de punerea în funcțiune

8.1.1 Verificări înainte de punerea în funcțiune

Deschiderea capacelor de protecție



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Deschizătorul de capac, capacul de protecție spate	2	Deschizătorul de capac, capacul de protecție față

1. Trageți de deschizătoarele capacului de protecție spate, până ce acestea sunt deblocate. Rabatați capatul de protecție complet în afară.
2. Trageți de deschizătoarele capacului de protecție față, până ce acestea sunt deblocate. Rabatați capatul de protecție complet în afară.

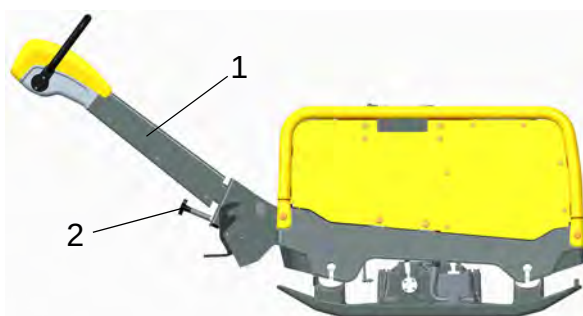
Efectuați următoarele verificări:

- Verificați mașina și componentele referitor la deteriorări. În caz de daune vizibile, nu operați mașina și contactați imediat service-ul Wacker Neuson.
- Asigurați-vă că materialul de ambalare liber al mașinii a fost îndepărtat de pe aceasta.
- Asigurați-vă că nu se găsesc obiecte libere sub capacele de protecție, de ex. mânuși sau scule.
- Verificați rezerva de carburant.
- Verificați nivelul uleiului de motor.
- Verificați nivelul uleiului hidraulic.
- Verificați conductele de carburant referitor la etanșeitate.
- Verificați fixarea fermă a îmbinărilor filetate.
- Asigurați-vă că unitățile de recepție nu sunt murdare.

INDICAȚIE

Efectuați verificările conform capitolului *Întreținerea*, dacă este cazul, completați consumabilele lipsă, consultați capitolul *Date tehnice*.

8.1.2 Reglați mânerul

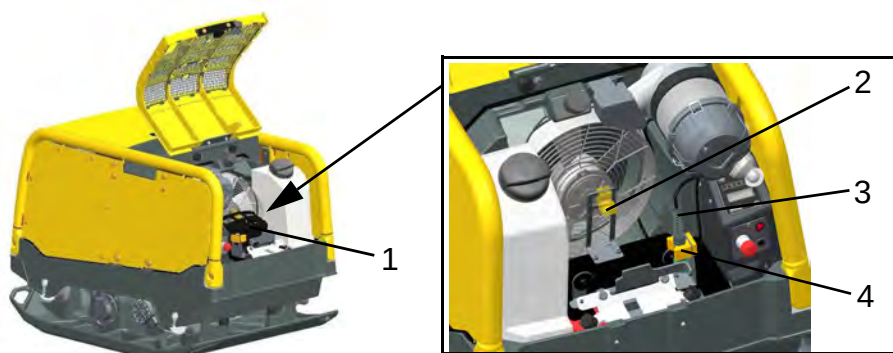


Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Mânerul	2	Mânerul în formă de stea

Înălțimea optimă de lucru a mânerului pentru respectivul operator poate să fie setată prin rotirea mânerului în formă de stea.

8.1.3 Mașina telecomandată.

Extrageți telecomanda din suport



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Telecomanda	3	Cablul de încărcare
2	Suportul pentru telecomandă	4	Suportul pentru cablul de încărcare

1. Trageți de deschizătoarele capacului de protecție spate, până ce acestea sunt deblocate.
2. Deschideți capacul de protecție complet cu deschizătorul capacului.
3. Deșurubați cablul de încărcare de pe telecomandă.
4. Așezați cablul de încărcare în suport.

INDICAȚIE

Manevrarea improprie poate duce la deteriorări ale cablului de încărcare.

- Așezați cablul de încărcare în suport în așa fel, încât la închiderea capacului de protecție să nu fie blocat.

5. Înșurubați capacul de închidere pe mufa de conectare a telecomenzii.
6. Extrageți telecomanda din suport.

Verificați telecomanda

- Telecomanda și cureaua de transport nu sunt deteriorate.
- Telecomanda nu este murdară.

8.2 Indicații privind operarea



AVERTIZARE

Pericol de răsturnare

Vătămări grave cauzate de alunecarea sau răsturnarea mașinii.

În apropierea marginilor, este obligatoriu ca cel puțin 2/3 din mașină să se găsească pe o suprafață cu capacitate portantă suficientă.

- Dacă nu, scoateți mașina din funcțiune și ridicați-o înapoi pe o suprafață cu capacitate portantă suficientă.



AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate din cauza gazelor de evacuare

- Gazele de eșapament ale acestui motor conțin chimicale, despre care statul California deține date că ar cauza cancer, malformații la naștere și alte afectări ale procesului de reproducere.

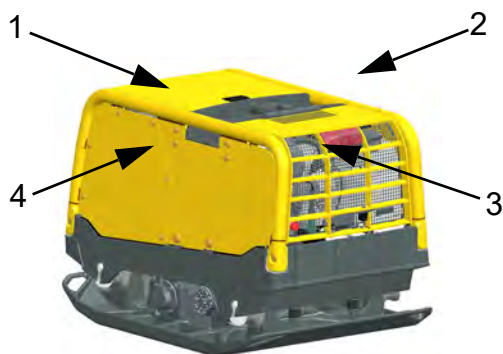
Operarea pe suprafețe înclinate

- Dacă vă aflați într-o zonă înclinată, situați-vă întotdeauna deasupra mașinii.
- Lucrați urcușurile numai de jos în sus (un urcuș care nu prezintă probleme de urcare, nu prezintă, implicit, nici probleme de coborâre).
- Nu stați pe direcția de cădere a mașinii.
- Nu depășiți gradul maxim de înclinare, consultați capitolul *Date tehnice*.
- Utilizați mașina doar o perioadă scurtă de timp, în planul înclinat maxim admisibil.

INDICAȚIE

În cazul în care depășiți poziția înclinată maximă admisibilă, aceasta duce la întreruperea lubrifierii motorului și implicit la defectarea componentelor motorului.

Mașina telecomandată - Indicații de localizare



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	față (unitatea de recepție transparentă)	3	spate (unitatea de recepție roșie)
2	dreapta	4	stânga

Mașina telecomandată - Direcția de deplasare

Direcția de deplasare a mașinii este independentă de poziția operatorului. În cazul în care manetele de comandă ale telecomenzii sunt apăsată înainte, mașina se deplasează întotdeauna spre înainte.



AVERTIZARE

Pericol de strivire pentru alte persoane prin confundarea direcției de deplasare a mașinii.

- Operați mașina din spate și mențineți o distanță de siguranță de cel puțin 2 metri.
- Asigurați-vă că nu se găsesc alte persoane în zona de proximitate sau în zona de lucru a mașinii.

Operatorul în spatele mașinii	Operatorul în fața mașinii
	
Operatorul se află în spatele mașinii și apasă ambele manete de comandă înainte - mașina se deplasează spre înainte departe de operator.	Operatorul se află în fața mașinii și apasă ambele manete de comandă înainte - mașina se deplasează spre înainte spre operator.

8.3 Punerea în funcțiune



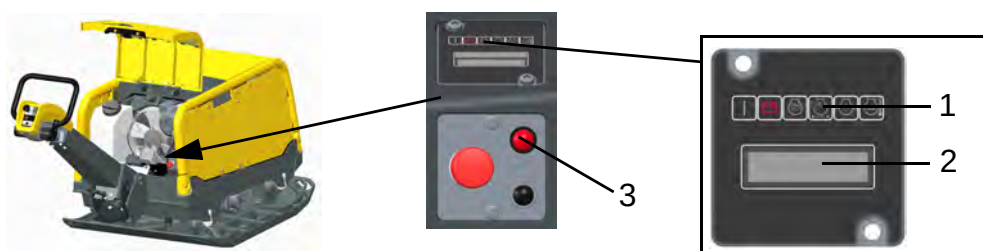
PERICOL

Pericol de incendiu

Spray-urile pentru asistență la pornire sunt deosebit de inflamabile și pot cauza arsuri grave.

- Nu utilizați spray-uri pentru asistență la pornire.

8.3.1 Activarea mașinii



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Lămpile de control	3	Comutator de pornire/oprire (roșu)
2	Afișajul		

1. Trageți de deschizătoarele capacului de protecție spate, până ce acestea sunt deblocate.
2. Deschideți capacul de protecție complet cu deschizătorul capacului.
3. Apăsați comutator de pornire/oprire de pe mașină.

- Dacă mașina este activată, toate lămpile de control luminează timp de cca. 1 secundă.

Afișajul indică în succesiune următoarele:

- Starea autotestării
- Canalul de emisie setat pe mașină (opțional).
- Numărul de ore de funcționare.

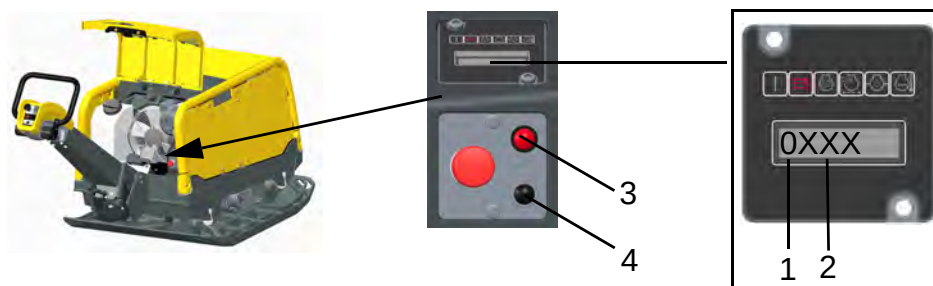
4. Închideți și blocați capacul de protecție spate.

Introduceți PIN-ul de activare

INDICAȚIE

Introducerea PIN-ului este dezactivată în mod standard. Dacă mașina trebuie securizată prin intermediul unui PIN de activare, acesta trebuie stabilit în meniul de configurare, consultați *Instrucțiuni pentru configurarea mașinii*.

Păstrați PIN-ul de activare întotdeauna secret și nu îl notați pe mașină sau pe telecomandă.



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Numărul PIN-ului de activare	3	Comutator de pornire/oprire (roșu)
2	Poziția PIN-ului de activare	4	Butonul de setare (negru)

INDICAȚIE

Motorul poate să fie pornit abia în momentul în care PIN-ul de activare corect este introdus cu ajutorul telecomenzii.

1. În momentul în care pe afișaj apare solicitarea de introducere a PIN-ului de activare, apăsați comutatorul de pornire/oprire de pe mașină.
2. Introduceți PIN-ul de activare:

INDICAȚIE

În cazul în care PIN-ul de activare a fost introdus greșit de 4 ori, reintroducerea PIN-ului se poate realiza numai după un timp de așteptare de cca. 5 minute. Pe parcursul timpului de așteptare apare pe ecran solicitarea de a aștepta.

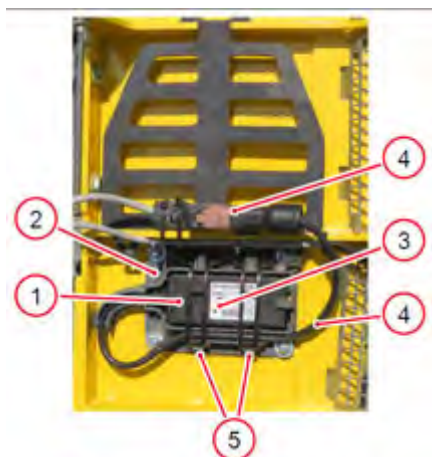
- Pentru selectarea poziției următoare, apăsați comutatorul de pornire/oprire de pe mașină.
 - Pentru selectarea cifrei, apăsați butonul de setare de atâtea ori, până ce valoarea corectă este atinsă.
3. Dacă au fost selectate toate cifrele, pentru confirmarea PIN-ului de activare, apăsați comutatorul de pornire/oprire de pe mașină.

Montarea modului telematic

INDICAȚIE

Conectarea și deconectarea modului telematic!

- Modulul telematic se conectează și se deconectează doar cu utilajul dezactivat.
- O manipulare necorespunzătoare poate duce la transferul de date de utilaj greșite (tip utilaj, număr serie utilaj, ore de funcționare) prin modulul telematic.



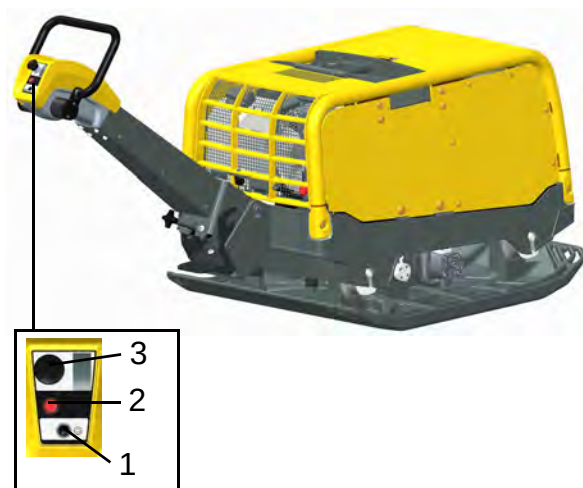
Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Modul telematică	4	Dispunerea cablurilor/conexiune ștehere
2	Suport	5	Dispozitiv de fixare
3	LED/autocolant (număr serie)		

Motorul este oprit.

Utilajul este dezactivat.

- 1.Deschideți capacul de protecție spate.
- 2.Puneți modulul telematic 1 în suportul 2, astfel încât autocolantul și LED 3 să fie vizibile.
- 3.Aveți grijă la dispunerea corectă a cablurilor/conexiunea ștecherelor 4 și fixarea 5.
- 4.Activați mașina.
- 5.Verificați funcția telematicii cu modul LED.
 - > LED 3 clipește și este aprins continuu verde.
 - > Conexiunea la rețeaua mobilă OK, GPS găsește o poziție satelit valabilă.
6. Închideți capacul de protecție spate.

8.3.2 Punerea mașinii în funcțiune (mânerul)



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Butonul de pornire	3	Comutatorul de vibrații
2	Lampa de control		

1. Lampa roșie de control de pe mâner se aprinde intermitent scurt, la interval de 5 secunde, pentru a semnaliza disponibilitatea de pornire.
2. Pentru pornire este necesar ca întrerupătorul de vibrații să fie apăsăat (vibrații oprite).
3. Apăsăți butonul de pornire de pe mâner scurt - motorul pornește atunci automat.

INDICAȚIE

Procesul de pornire poate să dureze până la 2 minute. Atâta timp cât lampa de control luminează roșu, procesul automat de pornire este în desfășurare. În funcție de temperatura de operare a mașinii, bujiile incandescente sunt preîncălzite și este efectuat un proces de încălzire.

8.3.3 Punerea mașinii în funcțiune (telecomanda)

Conectați telecomanda



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Lampa de control operare	2	Comutator de pornire/oprire

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire de pe telecomandă. Lampa de control operare se aprinde intermitent verde, dacă telecomanda este conectată.

INDICAȚIE

Dacă lampa de control operare se aprinde roșu intermitent sau luminează, încărcați acumulatorul.

2. Purtați telecomanda agățată cu cureaua de transport.

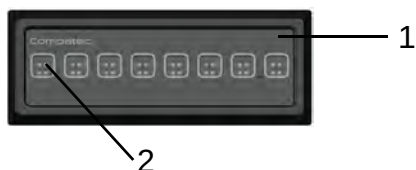
Pornirea motorului

Nr.	Denumirea
1	Butonul de pornire motor

1. Orientați telecomanda direct asupra unei unități de recepție.
2. Apăsați butonul de pornire de pe telecomandă scurt - motorul pornește atunci automat. În cazul în care unitățile de recepție se aprind intermitent galben, mașina este pregătită de funcționare.

INDICAȚIE

Procesul de pornire poate să dureze până la 2 minute. Atâta timp cât unitățile de recepție ale mașinii luminează roșu, procesul automat de pornire este în desfășurare. În funcție de temperatura de operare a mașinii, bujiile incandescente sunt preîncălzite și este efectuat un proces de încălzire.

8.3.4 Mașina cu sistem Compatec (opțional)

Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Unitatea de afișare Compatec	2	LED-uri/bare luminoase

1. În timpul primelor două secunde după pornirea mașinii, apare pe unitatea de afișare Compatec o bară luminoasă.
2. LED-urile luminează de la stânga la dreapta.

INDICAȚIE

Când toate LED-urile sunt aprinse, unitatea de afișare Compatec este lipsită de defecțiuni și LED-urile încetează să mai lumineze, unul după altul.

3. LED-urile se aprind din nou la o intensitate mai mică a luminii.

4. Astfel este testat senzorul cu succes și sistemul Compatec este pregătit de funcționare.

INDICAȚIE

În cazul în care aprinderea scurtă a LED-urilor nu are loc, senzorul nu a fost testat cu succes, consultați capitolul *Remediarea defecțiunilor*.

8.4 Exploatarea

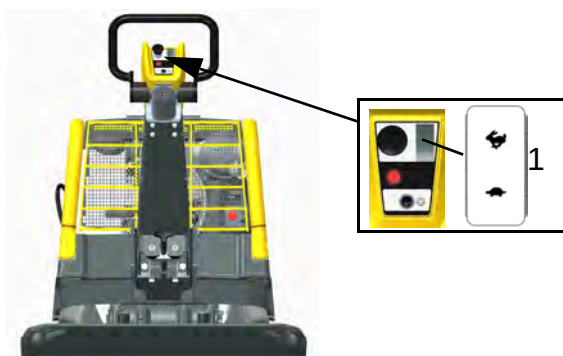
- Poziția adecvată a operatorului este în spatele mașinii.
- Ghidați și operați mașina de la cadrul de comandă.
- Comandați mașina cu telecomanda.

8.4.1 Operați mașina cu mânerul.


Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Comutatorul de vibrații	3	înainte
2	Poziția centrală a cadrului de comandă	4	înapoi

1. Trageți comutatorul de vibrații
2. Direcția și viteza de deplasare vor fi selectate cu cadrul de comandă.
 - Afișarea vitezei prin iluminatul comutatorului basculant lent/rapid sau prin aprinderea intermitentă a pozițiilor intermediare.

Conectarea și deconectarea regimului funcțional lent/rapid



Nr.	Denumirea
1	Comutatorul basculant lent/rapid

- Apăsați comutatorul de regim lent/rapid în sus, pentru a crește viteza.
- Apăsați comutatorul de regim lent/rapid în jos, pentru a reduce viteza.

Dacă lampa de control  luminează, este setată viteza maximă.

Dacă lampa de control  se aprinde intermitent, viteza este mai mică decât cea maximă.

Dacă lampa de control  luminează, este atinsă treapta inferioară.

INDICAȚIE

Pentru a comuta de pe viteza maximă pe cea minimă (sau invers), este necesar ca butonul regimului lent/rapid să fie apăsat timp de cca. 2 până la 3 secunde.

8.4.2 Operarea mașinii telecomandate

Următorul tabel prezintă modul în care mașina se mișcă dacă manetele de comandă respective ale telecomenzii sunt acționate:

Nicio mișcare 	
Înainte 	Înapoi 
Curbă stânga înainte 	Curbă dreapta înainte 
Curbă stânga înapoi 	Curbă dreapta înapoi 
Rotire pe loc stânga 	Rotire pe loc dreapta 

Deplasarea și oprirea mașinii

1. Apăsați manetele de comandă ale telecomenzii în poziția dorită și mențineți-le apăsat. Mașina declanșează vibrațiile și se deplasează în direcția dorită - Cu cât sunt apăsat manetele de comandă mai mult înainte sau înapoi, cu atât se deplasează mașina mai repede.
2. Eliberați ambele manete de comandă ale telecomenzii. Mașina oprește mișcarea și vibrațiile - După cca. 6 secunde motorul comută în funcționarea la ralanti.

Conectarea și deconectarea regimului funcțional lent/rapid

INDICAȚIE

În mod standard este setat regimul funcțional rapid.

Regimul lent este utilizat numai la traversarea unor suprafețe puternic compactate sau a unui substrat dur.

1. Apăsați butonul de funcționare lent/rapid, pentru a comuta între regimurile lent și rapid.
 - În cazul în care unitățile de recepție se aprind intermitent lent galben, mașina este în regimul de funcționare lent.

Pornirea și oprirea vibrațiilor în staționare

1. Apăsați butonul de vibrații în staționare și mențineți-l apăsat - Mașina compactează pe loc, fără să se miște în vreo direcție.
2. Eliberați butonul de vibrații în staționare - Mașina se află din nou în starea funcțională normală.

8.4.3 Dispozitivul de protecție al mașinii (opțional)

Pentru protecția mașinii este emisă o avertizare la suprasarcină:

- Aprinderea intermitentă a lămpii de control roșii pe mâner.
- Aprinderea intermitentă roșie a unităților de recepție.
- Aprinderea alternativă intermitentă a LED-urilor unității de afișare Compatec (opțional).

Suplimentar, este posibilă setarea unei reacții a mașinii din meniul de configurare:

- Oprirea mașinii.
- Comutare pe deplasare lentă.
- Regimul de funcționare cu putere redusă.

8.4.4 Citirea unității de afișare Compatec (opțional)

Această afișare este destinată orientării grosiere cu privire la progresul lucrărilor pe parcursul compactării.

INDICAȚIE

Funcționalitatea dispozitivului de protecție a mașinii este integrată, consultați capitolul *Protecția mașinii - Setarea*.

INDICAȚIE

Intensitatea luminoasă a LED-urilor se ajustează automat la condițiile de iluminare de la locul de lucru.

- Numărul de LED-uri aprinse este proporțional cu densitatea solului, numărul mai mare de LED-uri aprinse corespunzând unei densități mai mari a solului.

INDICAȚIE

Descoperirea solului din material non-compactabil este posibilă în cazul în care solul problemă are o lungime mai mare de un metru.
În cazul unor modificări semnificative de la un sol puternic compactat la unul necompactat (sau invers) are loc o creștere sau o scădere a numărului de LED-uri.

INDICAȚIE

Bara de LED-uri de pe unitatea de afișare Compatec este setată pentru solurile ușor compactabile. O densitate a solului care se situează semnificativ deasupra valorilor atinse pentru solurile compactabile, este semnalizată prin aprinderea tuturor LED-urilor.

INDICAȚIE

În cazul în care o mașină este operată cu o reducere a puterii,

- Ca urmare a preselecției de la comutatorul basculant sau butonul lent/rapid.
- Ca urmare a setării de suprasarcină în meniul de configurații.

nu luminează LED-urile unității de afișare Compatec.

8.5 Scoaterea din funcțiune

8.5.1 Scoaterea mașinii din funcțiune (mânerul)



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Comutatorul de vibrații	2	Butonul de pornire

1. Apăsați comutatorul de vibrații - vibrațiile se deconectează, mașina se oprește.
2. Acționați butonul de pornire - motorul se oprește.

INDICAȚIE

Unitatea de afișare Compatec se deconectează automat, de îndată ce mașina este dezactivată.

8.5.2 Scoaterea mașinii din funcțiune (telecomanda)

Opriți telecomanda și motorul



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Lampa de control operare	2	Comutator de pornire/oprire

1. Eliberați ambele manete de comandă ale telecomenzii.
2. Orientați telecomanda direct asupra unei unități de recepție.

INDICAȚIE

În cazul în care telecomanda nu este orientată direct către unitatea de recepție, este posibil ca numai telecomanda să fie oprită.

3. Apăsați comutator de pornire/oprire de pe telecomandă, pentru a deconecta motorul și telecomanda - lampa de control operare se stinge, dacă telecomanda este oprită.

INDICAȚIE

Telecomanda se oprește automat după cca. 10 minute, dacă nu are loc o acționare a manetei de comandă sau a tastelor.

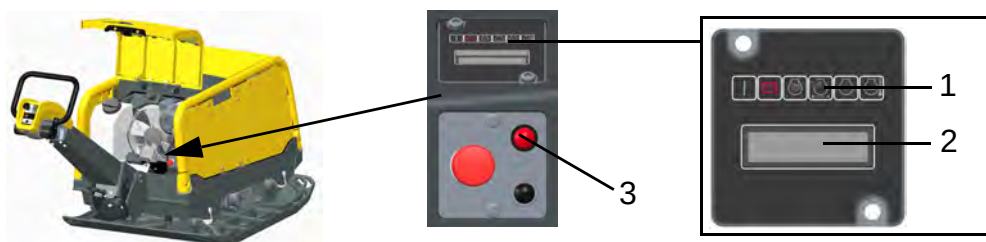
8.5.3 Dezactivarea mașinii



AVERTIZARE

Operarea mașinii de către persoanele neautorizate poate cauza vătămări grave.

- Asigurați-vă că nu există persoane neautorizate care să aibă acces la mașină și la telecomandă.
- Depozitați telecomanda întotdeauna într-un loc sigur, de ex. în interiorul mașinii încuiate.



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Lămpile de control	3	Comutator de pornire/oprire (roșu)
2	Afișajul		

1. Deschideți capacul de protecție spate.
2. Apăsați comutatorul de pornire/oprire de pe mașină, pentru a dezactiva mașina. În cazul în care lampa de control operare și unitățile de recepție se sting, mașina este dezactivată.
3. Încărcați acumulatorul telecomenzii cu cablul de încărcare.
4. Închideți capacul de protecție spate.

INDICAȚIE

În cazul în care mașina nu este dezactivată, ea se dezactivează automat după cca. 15 minute (mașina cu mâner), respectiv după cca. 1 oră (mașina telecomandată).

Timpul de dezactivare poate să fie setat în meniul de configurare.

Scoaterea mașinii din funcțiune într-o situație de urgență (Oprire de urgență)

INDICAȚIE

Comutatorul de Oprire de urgență este un dispozitiv de siguranță și are rolul exclusiv de deconectare imediată a mașinii în caz de urgență.



Nr.	Denumirea
1	Comutatorul de Oprire de urgență

1. Apăsați comutatorul de Oprire de urgență - Mașina oprește imediat mișcarea și vibrațiile și se dezactivează automat.
 - Pentru deblocare, rotiți comutatorul de Oprire de urgență spre stânga. Acum este din nou posibilă activarea mașinii.

8.5.4 Încărcarea acumulatorului (telecomanda)

INDICAȚIE

Încărcarea acumulatorului la temperaturi situate sub 0°C poate să nu fie posibilă în anumite situații.

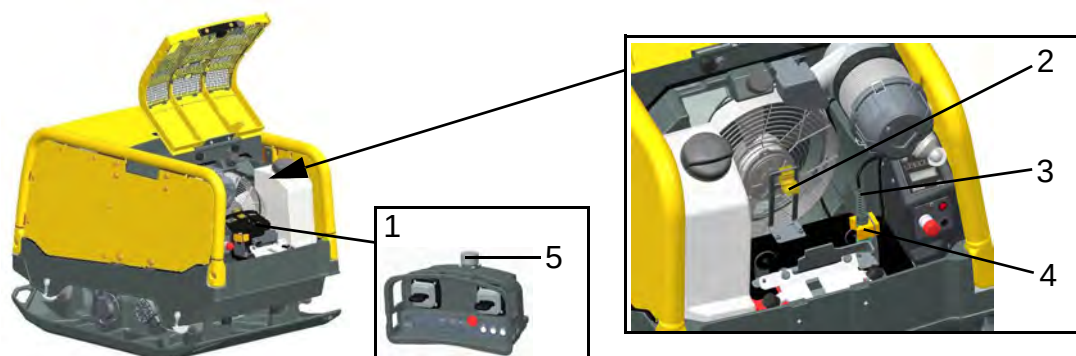
Încărcarea acumulatorului cu cablul de încărcare

INDICAȚIE

După conectarea cablului de încărcare la telecomandă, acumulatorul este încărcat o singură dată. Nu este posibilă supraîncărcarea acumulatorului, cablul de încărcare netrebuind deconectat de la telecomandă după încărcare. Aveți în vedere că acumulatorul se descarcă lent după o perioadă de repaus mai îndelungată a mașinii și este posibil să fie necesară o reîncărcare a acestuia.

Un timp de încărcare de 15 minute este suficient pentru a putea opera mașina timp de cca. 1 oră.

Conectarea cablului de încărcare



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Telecomanda	4	Suportul pentru cablul de încărcare
2	Suportul pentru telecomandă	5	Mufa de conectare cu capacul de închidere
3	Cablul de încărcare		

INDICAȚIE

Manevrarea improprie poate duce la deteriorări ale cablului de încărcare.

- La utilizarea unui cablu de încărcare acordați întotdeauna atenție ca acesta să nu fie blocat la închiderea capacului de protecție.

1. Deschideți capacul de protecție spate.
2. Deșurubați capacul de închidere pe mufa de conectare a telecomenzii.
3. Extrageți cablul de încărcare din suport.
4. Aplicați cablul de încărcare pe mufa de conectare a telecomenzii și înșurubați.

INDICAȚIE

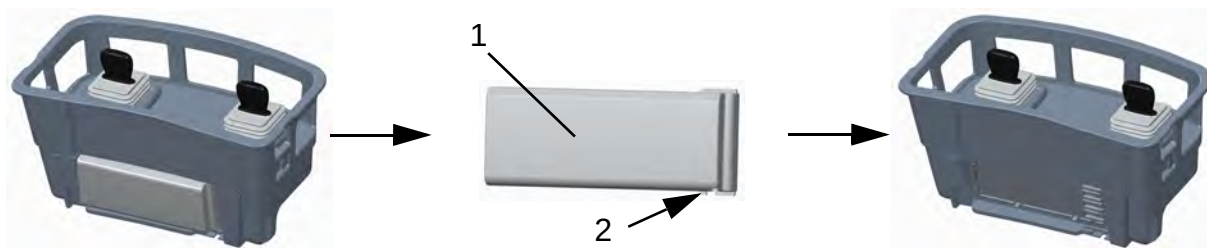
- Lampa de control încărcare a telecomenzii se aprinde verde, dacă acumulatorul se încarcă.
- Lampa de control încărcare a telecomenzii se stinge, dacă acumulatorul este încărcat.

5. Așezați telecomanda în suport.
6. Închideți capacul de protecție spate.

8.5.5 Încărcarea acumulatorului cu un încărcător extern (opțional)

Utilizați exclusiv încărcătoare externe de la Wacker Neuson.

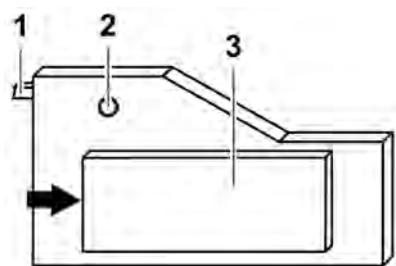
Extrageți acumulatorul din telecomandă



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Acumulator	2	Ureche

1. Apăsați urechea și extrageți în același timp acumulatorul spre dreapta.

Încărcarea acumulatorului cu un încărcător extern



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Mufa de conectare	3	Acumulator
2	Lampa de control stare		

INDICAȚIE

Înainte de prima încărcare, citiți manualul de utilizare al încărcătorului.

1. Introduceți acumulatorul într-un încărcător extern.
2. Conectați mufa națională specifică la încărcător.
3. Introduceți fișa încărcătorului în priză.

INDICAȚIE

- Lampa de control stare a telecomenzii se aprinde portocaliu, dacă acumulatorul se încarcă.
- Lampa de control stare a telecomenzii se aprinde intermitent portocaliu, dacă acumulatorul este încărcat.

4. Dacă acumulatorul este încărcat, scoateți fișa din priză.
5. Extrageți acumulatorul din încărcătorul extern.

Introduceți acumulatorul în telecomandă.



1. Introduceți acumulatorul în telecomandă, până ce urechea se fixează.

8.6 Setați canalul de emisie (telecomandă)

Operarea mașinii este posibilă numai dacă atât canalul de emisie al telecomenzii, cât și cel al mașinii, corespund. Telecomanda din pachetul de livrare are o alocare univocă pentru mașina respectivă.

Adresa IR este afișată:

- Etichete pe decodorul casetei electronice.
- Pe afișaj, după activarea mașinii.

În următoarele situații este posibil să fie necesară o setare a canalului de emisie:

- Dacă o telecomandă a fost înlocuită cu alta.

Echivalarea canalului de transmisie între telecomandă și mașină

1. Conectați telecomanda.
2. Activați mașina.
3. Extrageți cablul de încărcare din suport.
4. Deșurubați capacul de închidere pe mufa de conectare a telecomenzii.
5. Aplicați cablul de încărcare pe mufa de conectare a telecomenzii și înșurubați.
6. Orientați telecomanda direct asupra unității de recepție posterioare.
 - Pe afișaj apare transferul IR, compararea adreselor. În cazul în care unitățile de recepție se aprind intermitent galben și afișajul indică orele de funcționare, compararea canalului de emisie este încheiată.
7. Deșurubați cablul de încărcare de pe telecomandă.
8. Așezați cablul de încărcare în suport.

INDICAȚIE

După echivalarea unei telecomenzi cu o mașină, telecomanda poate comanda numai mașina cu care a fost echivalată.

INDICAȚIE

Manevrarea improprie poate duce la deteriorări ale cablului de încărcare.

- La utilizarea unui cablu de încărcare acordați întotdeauna atenție ca acesta să nu fie blocat la închiderea capacului de protecție.
-

9. Înșurubați capacul de închidere pe mufa de conectare a telecomenzii.

8.7 Operarea meniului de diagnosticare

Apelarea meniului de diagnosticare

1. Activați mașina.
2. Apăsăți butonul de pornire/oprire de pe mașină timp de cel puțin 3 secunde.
3. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire de pe mașină de atâtea ori, până ce submeniul dorit este afișat.
4. După ultimul submeniu, meniul de diagnosticare este părăsit independent.

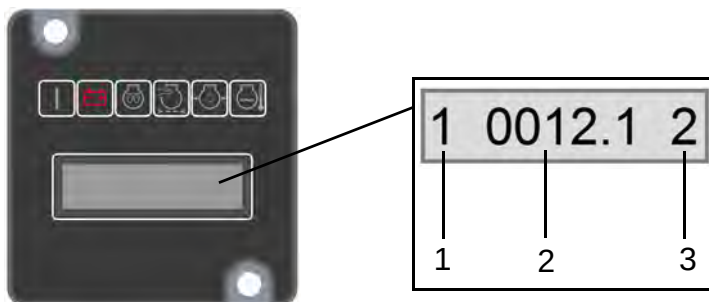
Apelarea memoriei de erori

În memoria de erori sunt salvate toate erorile apărute (maxim 54) cu codurile aferente de eroare. Suplimentar se salvează ora de funcționare la care a intervenit eroarea.

Sistemul oferă pentru fiecare eroare câte un număr curent. Ultima eroarea apărută este înregistrată cu numărul cel mai mare.

Pe afișaj apar în succesiune următoarele informații:

- Numărul curent, ora de funcționare, codul de eroare.
- Mesajul de eroare.



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Numărul curent	3	Codul de eroare
2	Orele de funcționare		

1. În meniul de diagnosticare este apelată înregistrarea memoriei de erori.
2. Pentru selectarea erorii memorate, apăsați butonul negru de setare de atâtea ori, până ce eroarea căutată este afișată.
3. Pentru părăsirea memoriei de erori, apăsați comutatorul de pornire/oprire roșu.

8.8 Operarea meniului de configurare

Operarea meniului de configurare este descrisă în instrucțiunile pentru configurarea mașinii.

9 Întreținerea



AVERTIZARE

Manevrarea necorespunzătoare poate duce la vătămări sau daune materiale semnificative.

- Citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță din acest manual de utilizare.



AVERTIZARE

Pericol de intoxicare din cauza gazelor de evacuare.

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon otrăvitor, care poate duce la pierderea cunoștinței sau deces.

- Lucrările de întreținere trebuie efectuate numai cu motorul oprit și cu mașina scoasă din funcțiune.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare datorită mașinii, ce pornește necontrolat și componentele mobile.

- Lucrările de întreținere trebuie efectuate numai cu motorul oprit și cu mașina scoasă din funcțiune.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu și explozie datorat carburantului și vaporilor de carburant

Carburantul și vaporii de carburant se pot aprinde sau incendia și pot cauza arsuri grave.

- Nu fumați.
- Nu alimentați în apropierea unui foc deschis.
- Înainte de alimentare, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.



AVERTIZARE

Avertizare de suprafețele fierbinți

Instalația de evacuare a gazelor arse și motorul se pot încinge puternic la scurt timp, ceea ce poate cauza arsuri grave la contactul cu pielea.

- Lăsați întotdeauna mașina să se răcească după utilizare.
- În cazul în care faza de răcire nu poate fi respectată (de ex. datorită unei situații de urgență) - utilizați mănușile de protecție termorezistente.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare generat de dispozitivele de siguranță inexistente sau nefuncționale.

- Utilizați mașina numai, dacă dispozitivele de siguranță sunt montate corect și funcționează.
- Nu modificați sau nu înlăturați dispozitivele de siguranță.

9.1 Planul de întreținere - Lucrările de întreținere unice

Următoarele lucrări de întreținere trebuie efectuate după prima punere în funcțiune, conform acestui interval.

Lucrările de întreținere	După primele 50 h
Schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei pentru motorul de acționare.	■

9.2 Planul de întreținere - Lucrările de întreținere zilnice

Lucrările de întreținere	înainte de utilizare	după utilizare
Control vizual privind integritatea.	■	
Control vizual cu privire la deteriorări și lipsa etanșeității.	■	
Verificați nivelul uleiului de motor, dacă este cazul completați.	■	
Verificați nivelul agentului de răcire, dacă este cazul completați.	■	
Verificați radiatorul cu privire la murdăriri, dacă este cazul curățați.	■	
Verificați funcționarea comutatorului de Opreire de urgență.	■	
Curățați mașina și telecomanda.		■

9.3 Planul de întreținere - Lucrările de întreținere regulate

Lucrările de întreținere	la fiecare 125 de ore.	la fiecare 250 de ore.	la fiecare 500 de ore.
Verificați fixarea fermă a îmbinărilor filetate: ■ Traversa mediană. ■ Suspendare centralizată. ■ Rezervor de ulei hidraulic. ■ Tamponul de cauciuc al masei inferioare.	■		
Verificați nivelul uleiului excitatorului.	■		
Verificați nivelul uleiului hidraulic.	■		
Verificați conductele flexibile hidraulice.*	■		
Verificați nivelul uleiului hidraulic la mâner.	■		
Verificați tamponul de cauciuc al masei inferioare.*	■		
Verificați funcționarea recunoașterii mediului ambiant (telecomanda).	■		
Lubrificați sistemul de blocare al capacelor de protecție.	■		
Verificați suspensia centrală referitor la deteriorări.	■		
Schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei pentru motorul de acționare.		■	
Schimbați filtrul de carburant.*		■	
Verificați conductele flexibile de răcire și colierele.*		■	
Verificați antigelul radiatorului.		■	

Lucrările de întreținere	la fiecare 125 de ore.	la fiecare 250 de ore.	la fiecare 500 de ore.
Verificați conductele flexibile ale sistemului de aspirare aer și colierele.*		■	
Înlocuirea filtrului. Dacă lampa de control luminează, chiar și înainte de atingerea intervalului.		■	
Schimbați uleiul excitatorului.*		■	
Verificați - retensionați cureaua trapezoidală a alternatorului.*		■	
Verificați tampoanele de cauciuc ale capacelor de protecție, balamalele și sistemele de blocare cu privire la pretensionare.		■	
Schimbați filtrul de ulei hidraulic cu filtrul de ventilație.*			■
Verificați jocul supapei, dacă este cazul reglați-l.*			■
* Solicitați efectuarea acestor lucrări de către service-ul persoanei dumneavoastră de contact Wacker Neuson.			

Lucrările de întreținere	la fiecare 1000 h/la fiecare 2 ani	la fiecare 4000 h/la fiecare 4 ani	la fiecare 6 ani
Schimbați agentul de răcire.*	■		
Schimbați uleiul hidraulic.*	■		
Schimbați cureaua trapezoidală a motorului.		■	
Schimbați conductele hidraulice flexibile.*			■
* Solicitați efectuarea acestor lucrări de către service-ul persoanei dumneavoastră de contact Wacker Neuson.			

9.4 Lucrările de întreținere



PRECAUȚIE

Pericol de dăunare a sănătății datorat consumabilelor.

- Nu inspirați materiale consumabile și vapori.
- Evitați contactul carburantului cu pielea și cu ochii.

Efectuați pregătirile

1. Așezați mașina pe o suprafață netedă.
2. Scoateți mașina din funcțiune.
3. Dezactivați mașina.
4. Lăsați motorul să se răcească.

9.4.1 Verificați și completați nivelul de carburant



AVERTIZARE

Pericol de incendiu și explozie datorat carburantului și vaporilor de carburant.

- Nu fumați.
- Nu alimentați în apropierea unui foc deschis.
- Înainte de alimentare, opriți motorul și lăsați-l să se răcească. Alimentați numai în medii bine ventilate.



Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Marcajul de maxim	3	Sita de carburant
2	Capacul rezervorului		

1. Deschideți capacul de protecție spate.
2. Îndepărtați murdăria în zona capacului rezervorului.
3. Deșurubați și îndepărtați capacul rezervorului de carburant.
4. Dacă este necesar, extrageți sita de carburant murdară și curățați-o. Înainte de alimentarea cu carburant, introduceți sita de carburant la loc.
5. Umpleți carburantul până la marcajul de maxim - pentru tipul de carburant, consultați capitolul *Date tehnice*.
6. Aplicați capacul rezervorului și înșurubați-l ferm.
7. Închideți capacul de protecție spate.

INDICAȚIE

Eliminați impuritățile din sita de carburant ca deșeu, conform prescripțiilor în vigoare referitoare la protecția mediului.

9.4.2 Curățați mașina și telecomanda



AVERTIZARE

Pericol de foc și de explozie la utilizarea unor agenți de curățare inflamabili.

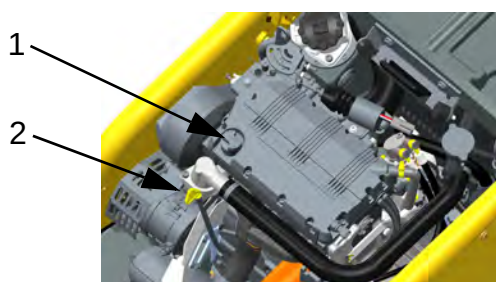
- Nu curățați mașina, componentele și elementele de operare cu benzină sau alți solvenți.

INDICAȚIE

Pătrunderea apei poate deteriora motorul, componentele electrice de comandă sau componentele mașinii și telecomanda. Nu orientați aparatele de curățat cu presiune direct asupra zonei de aspirare aer și a componentelor electrice. Curățați telecomanda numai cu o lavetă umedă.

1. După curățare, verificați comutatoarele, manetele, cablurile, furtunurile, conductele și îmbinările filetate cu privire la neetanșeități, conexiuni slăbite, puncte de frecare și alte deteriorări.
2. Remediați imediat daunele constatate.

9.4.3 Verificați nivelul uleiului de motor și completați uleiul de motor



Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Capacul pentru alimentarea cu ulei	2	Joja de ulei

Verificarea nivelului uleiului de motor

1. Deschideți ambele capace de protecție.
2. Îndepărtați murdărirea din zona jojei de ulei.
3. Extrageți joja de ulei.
4. Ștergeți joja de ulei cu o lavetă uscată, ce nu lasă scame.
5. Introduceți joja de ulei complet.
6. Extrageți joja de ulei.
7. Verificați dacă nivelul uleiului se situează între marcajul inferior și superior al jojei de ulei.

Completarea nivelului uleiului de motor

1. Îndepărtați murdărirea din zona orificiului de alimentare ulei.
2. Demontați capacul pentru alimentarea cu ulei.
3. În caz de necesitate, alimentați uleiul de motor suficient de mult cu ajutorul unei pâlnii, până ce este atins marcajul superior al jojei de ulei - pentru specificațiile uleiului și cantitatea de ulei, consultați capitolul *Date tehnice*.
4. Aplicați și apăsați capacul orificiului de alimentare ulei.
5. Ștergeți uleiul scurs.

INDICAȚIE

Eliminați uleiul ca deșeu, conform prescripțiilor în vigoare referitoare la protecția mediului.

9.4.4 Schimbarea uleiului de motor

INDICAȚIE

Efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, pentru ca uleiul să se poată scurge în totalitate.



Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Capacul pentru alimentarea cu ulei	3	Filtrul de ulei
2	Joja de ulei	4	Dopul de evacuare ulei

Scurgeți uleiul de motor și schimbați filtrul de ulei

1. Deschideți capacul de protecție față.
2. Pentru protejarea solului față de scurgerea uleiului, acoperiți zona de lucru cu o folie impermeabilă.
3. Așezați un vas de captare sub dopul de evacuare ulei.
4. Desfaceți dopul de evacuare ulei.
5. Așezați un vas de captare suficient de mare sub filtrul de ulei.
6. Deșurubați filtrul de ulei și extrageți-l - la deșurubare, captați uleiul scurs.
7. Dacă uleiul s-a scurs în totalitate, înșurubați dopul de evacuare ulei și strângeți-l ferm.
8. Înșurubați noul filtru de ulei și strângeți-l cu 20 Nm.

INDICAȚIE

Eliminați uleiul ca deșeu, conform prescripțiilor în vigoare referitoare la protecția mediului.

Alimentarea uleiului de motor

1. Îndepărtați murdăria din zona orificiului de alimentare ulei.
2. Demontați capacul pentru alimentare cu ulei.
3. Alimentați uleiul de motor suficient de mult cu ajutorul unei pâlnii, până ce este atins marcajul superior al jojei de ulei - pentru specificațiile uleiului și cantitatea de ulei, consultați capitolul *Date tehnice*.
4. Aplicați și apăsați capacul orificiului de alimentare ulei.
5. Ștergeți uleiul scurs.
6. Lăsați motorul să funcționeze scurt.
7. Opriți motorul.
8. Verificați nivelul uleiului și completați uleiul, dacă este cazul.

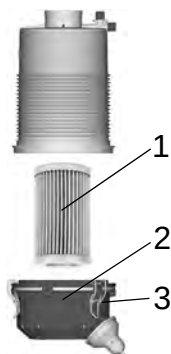
9.4.5 Verificarea/curățarea/schimbarea filtrului de aer


Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Filtrul de aer	2	Supapa de evacuare praf

1. Deschideți capacul de protecție spate.

Verificarea filtrului de aer

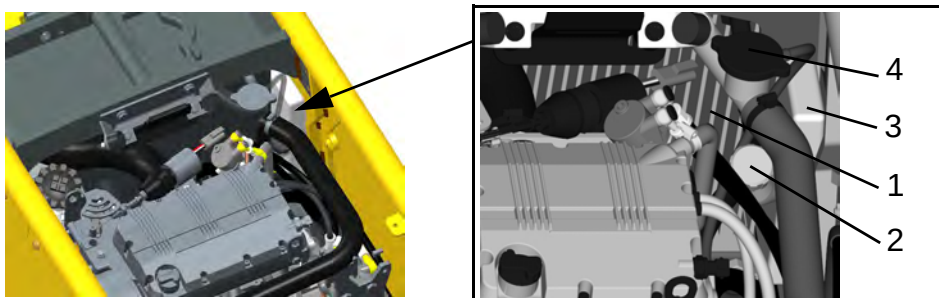
- Verificați dacă sunt așezate ferm colierele filtrului de aer și filtrul de aer este intact.
- Verificați dacă supapa de evacuare praf este murdară. În caz de necesitate strângeți supapa de evacuare praf, pentru a îndepărta murdăria.

Înlocuirea filtrului


Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Înlocuitorul filtrului de aer	3	Cleme (3 bucăți)
2	Partea inferioară a carcasei		

2. Desfaceți clemele și deconectați partea inferioară a carcasei.
3. Extrageți cartușul filtrului de aer.
4. Curățați partea inferioară a carcasei.
5. Introduceți cartușul filtrului de aer.
6. Aplicați partea inferioară a carcasei și închideți clemele.

9.4.6 Verificați nivelul agentului de răcire și completați agentul de răcire



Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Radiatorul	3	Vasul de expansiune pentru agent de răcire
2	Capacul vasului de expansiune al agentului de răcire	4	Capacul radiatorului

Verificarea nivelului agentului de răcire la vasul de expansiune al agentului de răcire

1. Deschideți capacul de protecție față.
2. Îndepărtați murdărirea din zona vasului de expansiune al agentului de răcire.
3. Vasul de expansiune al agentului de răcire trebuie să fie în stare rece plin în proporție de 1/4 până la 1/2.

Completarea agentului de răcire la vasul de expansiune al agentului de răcire

1. Deșurubați și îndepărtați capacul vasului de expansiune al agentului de răcire.
2. În caz de necesitate completați agentul de răcire până ce vasul de expansiune al agentului de răcire este plin în proporție de 1/3 - pentru specificațiile agentului de răcire consultați capitolul *Date tehnice*.
3. Aplicați și înșurubați ferm capacul vasului de expansiune al agentului de răcire.

Verificarea nivelului agentului de răcire la radiator**AVERTIZARE**

Sistemul de răcire se află sub presiune.

Este posibil ca agentul de răcire fierbinte să fie stropit în afară și să cauzeze vătămări prin opărire.

- Deschideți capacul radiatorului abia atunci, când motorul s-a răcit.

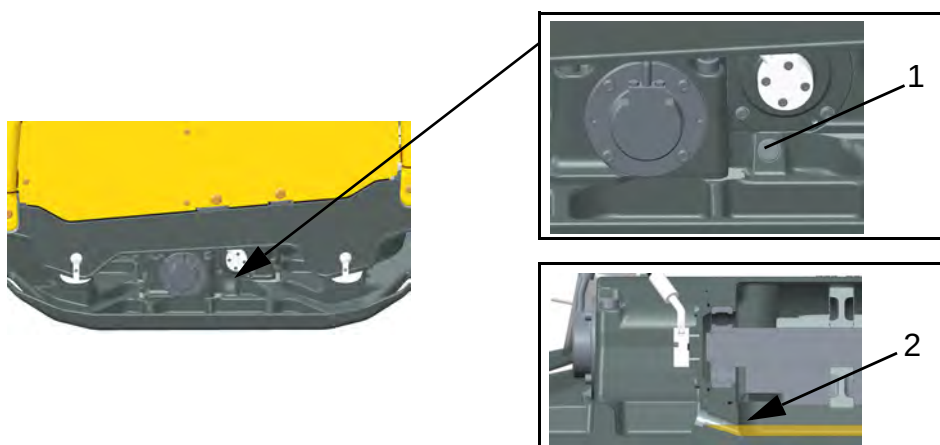
1. Îndepărtați murdărirea din zona capacului radiatorului.
2. Deșurubați capacul radiatorului lent și detașați-l.
3. Verificați dacă agentul de răcire ajunge până la marginea superioară a orificiului de umplere.

Completarea agentului de răcire la radiator**INDICAȚIE**

În cazul în care mașina pierde agent de răcire, verificați sistemul de răcire cu privire la lipsa de etanșeitate și solicitați repararea mașinii de către service-ul persoanei de contact Wacker Neuson.

1. Dacă este necesar, completați agentul de răcire până la marginea superioară a orificiului de umplere, pentru specificația agentului de răcire consultați capitolul *Date tehnice*.
2. Aplicați capacul radiatorului și înșurubați-l ferm.

9.4.7 Verificați nivelul uleiului excitatorului și completați uleiul excitatorului



Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Bușon cu inel de etanșare pentru orificiul de umplere/scurgere ulei	2	Nivelul uleiului excitatorului

Verificați nivelul uleiului excitatorului

1. Deschideți capacul de protecție spate.
2. Pentru protejarea solului față de scurgerea uleiului, acoperiți zona de lucru cu o folie impermeabilă.



AVERTIZARE

Este posibil ca uleiul excitatorului fierbinte să se scurgă și să cauzeze vătămări prin opărire.

- Nu deschideți bușonul excitatorului, atâta timp cât uleiul excitatorului este fierbinte.
- Lăsați mașina să se răcească.

3. Îndepărtați murdăria din zona șuruburilor de închidere.
4. Deșurubați bușonul orificiului de alimentare/evacuare ulei și îndepărtați-l împreună cu inelul de etanșare.
5. Verificați dacă nivelul uleiului excitatorului ajunge până la începutul inferior al filetelui orificiului filetat.

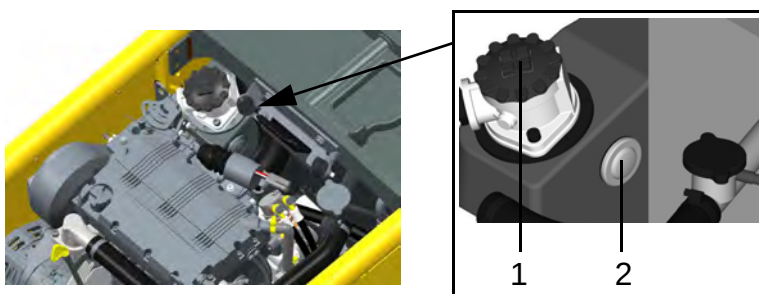
Completați uleiul excitatorului

1. Completați uleiul excitatorului cu o pâlnie curată la orificiul de alimentare/evacuare ulei, până ce uleiul excitatorului ajunge până la începutul inferior al filetelui - pentru specificațiile uleiului consultați capitolul *Date tehnice*.
2. Înșurubați bușonul orificiului de umplere/evacuare ulei împreună cu noul inel de etanșare și strângeți-l ferm (moment de strângere 100 Nm).
3. Ștergeți uleiul scurs.

INDICAȚIE

Eliminați uleiul ca deșeu, conform prescripțiilor în vigoare referitoare la protecția mediului.

9.4.8 Verificarea nivelului uleiului hidraulic și completarea uleiului hidraulic



Poz.	Denumirea	Poz.	Denumirea
1	Capacul rezervorului de ulei hidraulic	2	Vizorul pentru ulei

Verificarea nivelului uleiului hidraulic

1. Deschideți ambele capace de protecție.
2. Verificați dacă uleiul hidraulic ajunge până la jumătatea vizorului pentru ulei.

Completați uleiul hidraulic

INDICAȚIE

În cazul în care mașina pierde ulei hidraulic, verificați conductele hidraulice cu privire la lipsa de etanșeitate și solicitați repararea mașinii de către service-ul persoanei de contact Wacker Neuson.



AVERTIZARE

Uleiul hidraulic fierbinte poate cauza vătămări prin opărire.

- Nu deschideți capacul rezervorului de ulei hidraulic, atâta timp cât uleiul hidraulic este fierbinte.
- Lăsați mașina să se răcească.

3. Îndepărtați murdăria din zona rezervorului de ulei hidraulic.
4. Deșurubați și îndepărtați capacul rezervorului de ulei hidraulic.
5. Completați uleiul hidraulic, până ce uleiul hidraulic ajunge la jumătatea vizorului pentru ulei - pentru specificațiile uleiului, consultați capitolul *Date tehnice*.
6. Aplicați și înșurubați ferm capacul rezervorului de ulei hidraulic (moment de strângere 10 Nm) - aveți grijă ca garnitura capacului să se fi așezat corect.

9.4.9 Îmbinările filetate

La plăcile vibratoare trebuie verificate la intervale regulate îmbinările filetate cu privire la fixarea fermă.

10 Remedierea defecțiunilor



PERICOL

Pericol de moarte cauzat de remedierea defecțiunilor în regie proprie.

- În cazul în care apar deteriorări ale mașinii care nu sunt descrise în acest manual, contactați producătorul. Nu remediați defecțiunile în regie proprie.

10.1 Tabelul de defecțiuni - Mașina

Deranjament	Cauza posibilă	Remediu
Motorul nu poate fi pornit.	Comutatorul de oprire de urgență este apăsat.	Deblocați comutatorul de oprire de urgență.
	Mașina nu este activată.	Activați mașina.
	Bateria de pornire descărcată.	Încărcați bateria de pornire sau efectuați pornirea asistată cu o baterie de pornire donatoare.
	Lipsă ulei.	Completați nivelul uleiului și acționați maneta supapei de pe carcasa filtrului de ulei o dată.
	Lipsă de carburant.	Completați carburantul.
	Filtrul de carburant este murdar.	Schimbați filtrul de carburant.*
	Demaror defect.	Solicitați repararea mașinii.*
	Telecomanda, decodorului sau fasciculul de cabluri este defect.	
Motorul funcționează neuniform.	Filtrul de carburant este murdar.	Schimbați filtrul de carburant.*
	Filtrul de aer este murdar.	Curățați filtrul de aer sau înlocuiți-l.
Procesul de vibrație nu pornește.	Sistemul electric este defect.	Solicitați repararea mașinii.*
Motorul scoate fum și nu are putere.	Filtrul de aer este murdar.	Schimbați filtrul de aer.
Mașina nu poate fi activată.	PIN-ul de activare introdus greșit.	Introduceți PIN-ul de activare corect.
		Dezactivați mașina cu ajutorul comutatorului de oprire de urgență.
	Sistemul electric este defect.	1. Dezactivați mașina cu ajutorul comutatorului de oprire de urgență. 2. Solicitați repararea mașinii.*
Meniul de diagnosticare nu poate fi apelat.	Butonul de pornire/oprire de pe mașină nu a fost apăsat suficient.	Apăsați butonul de pornire/oprire de pe mașină timp de cel puțin 3 secunde fără întrerupere.

Deranjament	Cauza posibilă	Remediu
Unitatea de afișare Compatec (opțional): Bara luminoasă nu apare la inițializare.	Unitatea de afișare Compatec sau fasciculul de cabluri defect.	Solicitați repararea mașinii.*
Unitatea de afișare Compatec (opțional): Clipirea ambelor LED-uri exterioare.	Senzorul de suprasarcină sau conexiunea electrică sunt defecte.	
Unitatea de afișare Compatec (opțional): Semnalizare la activarea utilajului: După afișarea barei luminoase nu se aprind toate LED-urile.		
* Solicitați efectuarea acestor lucrări de către service-ul persoanei dumneavoastră de contact Wacker Neuson.		

10.2 Tabelul de defecțiuni - Unitățile de recepție

Deranjament	Cauza posibilă	Remediu
Unitățile de recepție luminează galben. Mașina nu reacționează la comenzile telecomenzii.	Telecomanda este deconectată.	Conectați telecomanda.
	Acumulatorul telecomenzii este descărcat.	Încărcați sau înlocuiți acumulatorul telecomenzii.
	Telecomanda este defectă.	Schimbați sau solicitați repararea telecomenzii.*
	Operatorul se află în afara razei de recepție.	Intrați în raza de recepție a mașinii.
	Lipsa contactului vizual dintre telecomandă și unitatea de recepție.	Realizați contactul vizual cu unitatea de recepție.
	Unitățile de recepție sau telecomanda sunt murdare.	Curățați telecomanda și unitățile de recepție.
	Decodorul, unitatea de recepție sau conexiunea electrică sunt defecte.	Solicitați repararea mașinii.*
Unitățile de recepție se aprind intermitent, rapid, în culoarea galbenă. Mașina nu reacționează la comenzile telecomenzii.	Operatorul se află în zona de proximitate.	Părăsiți zona de proximitate a mașinii.
Unitățile de recepție luminează roșu.	Mașina se află în faza de încălzire.	Așteptați până ce faza de încălzire s-a încheiat.
	Sistemul de diagnosticare a recunoscut o eroare.	Verificați lămpile de control și afișajele de defecțiuni pe afișaj.
Unitățile de recepție se aprind intermitent roșu.	Mașina este suprasolicitată, deoarece solul nu poate să mai fie compactat suplimentar.	■ Evitați continuarea funcționării pe solul ce nu poate fi compactat suplimentar. ■ Reduceți puterea de compactare prin acționarea comutatorului basculant lent/rapid. ■ Comutați de pe regimul de funcționare rapid pe cel lent.
* Solicitați efectuarea acestor lucrări de către service-ul persoanei dumneavoastră de contact Wacker Neuson.		

10.3 Tabelul de defecțiuni - Lampa de control a capului boghiului

Deranjament	Cauza posibilă	Remediu
Lampa de control luminează roșu.	Mașina se află în faza de încălzire.	Așteptați până ce faza de încălzire s-a încheiat.
	Sistemul de diagnosticare a recunoscut o eroare.	Verificați lămpile de control și afișajele de defecțiuni pe afișaj.
Lampa de control se aprinde intermitent roșu.	Mașina este suprasolicitată, deoarece solul nu poate să mai fie compactat suplimentar.	■ Evitați continuarea funcționării pe solul ce nu poate fi compactat suplimentar. ■ Reduceți puterea de compactare prin acționarea comutatorului basculant lent/rapid. ■ Comutați de pe regimul de funcționare rapid pe cel lent.

10.4 Tabelul de defecțiuni - Telecomanda

Pictograma	LED sub pictogramă	Cauza posibilă	Remediu
	Lampa de control a diagnosticării se aprinde intermitent verde suplimentar lampa de control operare luminează în roșu.	Maneta de comandă este defectă.	Solicitați schimbarea manetei de comandă.*
		Telecomanda este defectă.	Schimbați sau solicitați repararea telecomenzii.*
	Lampa de control operare se aprinde intermitent sau luminează roșu.	Acumulatorul telecomenzii este descărcat.	Încărcați sau înlocuiți acumulatorul telecomenzii.
			Operați mașina cu cablul de încărcare (cu încărcarea simultană a acumulatorului).
	După conectarea telecomenzii, lampa de control operare nu se aprinde intermitent.	Acumulatorul telecomenzii este descărcat.	Încărcați sau înlocuiți acumulatorul telecomenzii.
		Telecomanda este defectă.	Schimbați sau solicitați repararea telecomenzii.*
	Lampa de control încărcare se aprinde intermitent verde.	Pentru încărcare, acumulatorul este preîncălzit automat. Încărcarea acumulatorului la temperaturi situate sub 0°C poate să nu fie posibilă în anumite situații.	■ Așteptați până ce lampa de control încărcare luminează verde și încărcarea începe. ■ Încărcați acumulatorul la temperaturi situate peste 0°C.
Telecomanda se deconectează - Dacă nu este apăsat niciun buton al telecomenzii, aceasta se deconectează automat după 10 minute în mod automat.			
* Solicitați efectuarea acestor lucrări de către service-ul persoanei dumneavoastră de contact Wacker Neuson.			

10.5 Tabelul de defecțiuni - Afișajul

Pictograma	LED sub pictogramă	Cauza posibilă	Remediu
	Lampa de control operare.		
	Lampa de control încărcare luminează roșu atunci când motorul este în funcțiune.	Defecțiune la instalația electrică.	Solicitați repararea mașinii.*
	Lampa de control preîncălzire luminează galben.	Mașina se află în procesul de pornire.	Așteptați până ce pornește motorul.
	Lampa de control filtru de aer luminează galben.	Cartușul filtrului de aer este murdar.	Înlocuirea filtrului.
	Lampa de control presiunea uleiului luminează roșu atunci când motorul este în funcțiune.	Nivelul uleiului de motor este prea scăzut.	Completați nivelul uleiului de motor.
		Comutatorul manometric al uleiului sau conexiunea electrică sunt defecte.	Solicitați repararea mașinii.*
	Lampa de control temperatură agent de răcire luminează roșu.	Nervurile radiatorului sunt murdare.	Suflați nervurile de răcire de la o distanță suficientă, dinspre interior spre exterior cu aer comprimat.
		Nivelul agentului de răcire este prea scăzut.	Completați agentul de răcire.
		Sistemul de răcire este neetanș.	Solicitați repararea mașinii.*

* Solicitați efectuarea acestor lucrări de către service-ul persoanei dumneavoastră de contact Wacker Neuson.

Afișaje de defecțiuni pe ecran

Dacă defecțiunea a fost remediată, mesajul de eroare trebuie confirmat în meniul de diagnosticare, deoarece eroarea nu mai este relevantă pentru utilizarea ulterioară.

Pentru confirmarea celei mai recente erori este necesară accesarea și părăsirea meniului de diagnosticare.

Codul de eroare	Afișaj pe ecran	Cauza posibilă	Remediu
1	Deconectare presiune ulei	Nivelul uleiului de motor este prea scăzut.	1. Dezactivați mașina. 2. Completați nivelul uleiului de motor.
		Comutatorul manometric al uleiului sau conexiunea electrică sunt defecte.	Solicitați repararea mașinii.*
2	Deconectare supratemperatură	Nivelul agentului de răcire este prea scăzut.	Completați agentul de răcire.
		Sistemul de răcire este neetanș.	Solicitați repararea mașinii.*
		Motorul este supraîncălzit.	Lăsați motorul să se răcească.
		Nervurile radiatorului sunt murdare.	Suflați nervurile de răcire de la o distanță suficientă, dinspre interior spre exterior cu aer comprimat.
		Senzorul de temperatură sau conexiunea electrică sunt defecte.	Solicitați repararea mașinii.*
		Ventilatorul electric este defect.	
3	Deconectarea supratensiunii	Regulatorul de încărcare sau conexiunea electrică sunt defecte.	Solicitați repararea mașinii.*
4	Eroare la baterie	Alternatorul, regulatorul de încărcare, bateria sau conexiunea electrică sunt defecte.	
5	Deconectare regulator de încărcare/alt.	Alternatorul, regulatorul de încărcare sau conexiunea electrică sunt defecte.	
6	Eroare la baterie	Alternatorul, regulatorul de încărcare, bateria sau conexiunea electrică sunt defecte.	Solicitați repararea mașinii.*
7	Verificare filtre de aer	Cartușul filtrului de aer este murdar.	Înlocuirea filtrului.
		Conexiunea electrică a senzorului filtrului de aer este defectă.	Solicitați verificarea conexiunii electrice a senzorului filtrului de aer este defectă.*
8	Eroare filtru de aer	Senzorul filtrului de aer este defect.	Solicitați repararea mașinii.*
		Conexiunea electrică a senzorului filtrului de aer este defectă.	Solicitați verificarea conexiunii electrice a senzorului filtrului de aer este defectă.*
9	Deconectarea comutatorului manometric pentru ulei	Comutatorul manometric al uleiului sau conexiunea electrică sunt defecte.	Solicitați repararea mașinii.*
10	Eroare regulator de încărcare	Regulatorul de încărcare sau conexiunea electrică la generator sunt defecte.	
11	Eroare regulator de încărcare/alt.	Alternatorul, regulatorul de încărcare sau conexiunea electrică sunt defecte.	



Codul de eroare	Afișaj pe ecran	Cauza posibilă	Remediu
12	Deconectare suprasarcină	Mașina este suprasolicitată, deoarece densitatea solului este prea mare.	Dezactivați mașina și activați-o mai apoi din nou.
		Pentru a evita suprasolicitarea, respectați următoarele reguli: ■ Evitați operarea pe un sol prea puternic compactat. ■ Reduceți puterea de compactare prin acționarea comutatorului basculant lent/rapid. ■ Comutați de pe regimul de funcționare rapid pe cel lent.	
13	Mașina suprasolicitată	Mașina este suprasolicitată, deoarece densitatea solului este prea mare.	Dezactivați mașina și activați-o mai apoi din nou.
		Pentru a evita suprasolicitarea, respectați următoarele reguli: ■ Evitați operarea pe un sol prea puternic compactat. ■ Reduceți puterea de compactare prin acționarea comutatorului basculant lent/rapid. ■ Comutați de pe regimul de funcționare rapid pe cel lent.	
14	Deconectare senzor de suprasarcină	Senzorul de suprasarcină sau conexiunea electrică sunt defecte.	Solicitați repararea mașinii.*
15	Transmisie IR, comparație adrese	Fără erori. Canalul de transmisie dintre telecomandă și mașină comparat.	
16	Transmisie IR, emițător greșit	Tipul de telecomandă greșit.	Utilizați tipul de telecomandă corect.
17	Transmisie IR, adresă greșită	Canalul de emisie de pe telecomandă este setat greșit.	Comparați canalul de emisie între mașină și telecomandă.
18	Lăsați mașina să se răcească...	Nivelul agentului de răcire este prea scăzut.	Completați agentul de răcire.
		Motorul este supraîncălzit.	Lăsați motorul să se răcească.
		Nervurile radiatorului sunt murdare.	Suflați nervurile de răcire de la o distanță suficientă, dinspre interior spre exterior cu aer comprimat.
		Sistemul de răcire este neetanș.	Solicitați repararea mașinii.*
		Senzorul de temperatură sau conexiunea electrică sunt defecte.	



Codul de eroare	Afișaj pe ecran	Cauza posibilă	Remediu
19	Supratemperatură mașină	Nivelul agentului de răcire este prea scăzut.	Completați agentul de răcire.
		Motorul este supraîncălzit.	Lăsați motorul să se răcească.
		Nervurile radiatorului sunt murdare.	Suflați nervurile de răcire de la o distanță suficientă, dinspre interior spre exterior cu aer comprimat.
		Sistemul de răcire este neetanș.	Solicitați repararea mașinii.*
		Senzorul de temperatură sau conexiunea electrică sunt defecte.	
20	Eroare senzor de temperatură	Senzorul de temperatură sau conexiunea electrică sunt defecte.	În cazul unor temperaturi exterioare scăzute, agentul de răcire nu atinge în faza de încălzire temperatura necesară de 55°C. Mașina întrerupe faza de încălzire, dar este pregătită de funcționare.
		În cazul unor temperaturi exterioare scăzute, agentul de răcire nu atinge în faza de încălzire temperatura necesară de 55°C. Mașina întrerupe faza de încălzire, dar este pregătită de funcționare.	
21	Eroare pornire automată	Rezervorul de carburant este gol.	Completați carburantul.
		- Defecțiune la sistemul de sistemul de carburant. - Motorul, supapa de motorină sau conexiunea electrică a supapei de motorină sunt defecte.	Solicitați repararea mașinii.*
22	Eroare reg. încărcare/ start.	Regulatorul de încărcare, demarorul sau conexiunea electrică sunt defecte.	Solicitați repararea mașinii.*
		Bateria este descărcată sau defectă.	Încărcați sau schimbați bateria.
23	Eroare supapă de motorină	Supapa de motorină este defectă. Mașina nu poate fi oprită.	Solicitați repararea mașinii.*
24	Eroare la sistemul de reglare a accelerației	Rezervorul de carburant este gol.	Completați carburantul.
		- Sistemul de reglare a accelerației sau conexiunea electrică sunt defecte. - Cablul sistemului de reglare a accelerației este reglat greșit sau este defect. - Siguranța de 80 A este arsă.	Solicitați repararea mașinii.*
25	Eroare la senzorul de temperatură al sistemului hidraulic	Senzor de temperatură al sistemului hidraulic în afara domeniului valabil.	

Codul de eroare	Afișaj pe ecran	Cauza posibilă	Remediu
26	Deconectare presiune ulei	Nivelul uleiului de motor este prea scăzut.	1. Dezactivați mașina. 2. Completați nivelul uleiului de motor.
		Comutatorul manometric al uleiului sau conexiunea electrică sunt defecte.	Solicitați repararea mașinii.*
27	Eroare senzor de suprasarcină	Senzorul de suprasarcină sau conexiunea electrică sunt defecte.	
28	Eroare senzor de suprasarcină	Senzorul de suprasarcină defect. Software învechit sau comunicații întrerupte.	
29	Eroare receptor IR	Valoarea curentului greșită.	
30	Eroare receptor IR	Lipsă curent / nu este conectat.	
31	Deconectarea unității oiștei	Lipsă semnal / nu este conectat.	
32	Deconectare eroare decodor	Eroare internă.	
33			
34			
35	Deconectarea unității oiștei	Lipsă semnal.	
-	Eroare decodor	Conexiunea electrică din caseta electrică este defectă.	1. Dezactivați mașina cu ajutorul comutatorului de oprire de urgență. 2. Solicitați repararea mașinii.*
36	Verificați senzorul de suprasarcină	Senzor de suprasarcină cu software învechit și Compamatic stă pe valoarea 1 (meniu configurație).	Montați un senzor nou sau setați valoarea 0 în meniul de comunicații.
Afișarea diferitelor erori în succesiune, imediat unele după altele.		Conexiunea la masă a motorului/masa superioară sau caseta electrică/masa superioară este slăbită sau defectă.	Solicitați repararea mașinii.*

* Solicitați efectuarea acestor lucrări de către service-ul persoanei dumneavoastră de contact Wacker Neuson.

10.6 Tabel avarii telematică

Stare	Mod LED	Culoare LED	Afișaj stare
	LED-ul clipește roșu și este aprins permanent verde.		- Conexiunea la rețeaua mobilă OK. - GPS găsește o poziție de satelit valabilă.
	LED-ul nu luminează.		lipsă alimentare electrică.

Stare	Mod LED	Culoare LED	Afișaj stare
!	LED-ul luminează permanent roșu, LED-ul nu luminează verde.		- Alimentarea electrică OK, însă lipsă conexiune la rețeaua mobilă. - GPS-ul nu găsește o poziție de satelit.
!	LED-ul clipește roșu, LED-ul nu luminează în verde.		- Conexiunea la rețeaua mobilă OK. - GPS-ul nu găsește o poziție de satelit.
!	LED-ul luminează permanent roșu și verde.		- Alimentarea electrică OK, însă lipsă conexiune la rețeaua mobilă. - GPS are o poziție de satelit valabilă.

Doagnostic erori

Descriere erori	Propuneri soluție
Niciun răspuns	- Verificați corectitudinea numărului GSM. - Verificați starea LED-ului.
LED-ul nu luminează	- Verificați fasciculul de cabluri. - Verificați siguranța.
LED-ul luminează permanent roșu	- Verificați poziția de montaj a modului telematic. - Schimbați locația utilajului pentru a îmbunătăți semnalul GSM.
LED-ul nu luminează verde	- Verificați poziția de montaj a modului telematic. - Schimbați locația utilajului pentru a îmbunătăți recepția datelor GPS.
* Solicitați efectuarea acestor lucrări de către service-ul persoanei dumneavoastră de contact Wacker Neuson. Țineți la îndemână numărul de serie al modului telematic.	

10.7 Pornirea asistată cu ajutorul unei baterii de pornire donatoare

În cazul în care bateria de pornire este descărcată, iar motorul nu mai poate fi pornit, este posibilă o pornire neobișnuită cu ajutorul unei baterii de pornire donatoare.



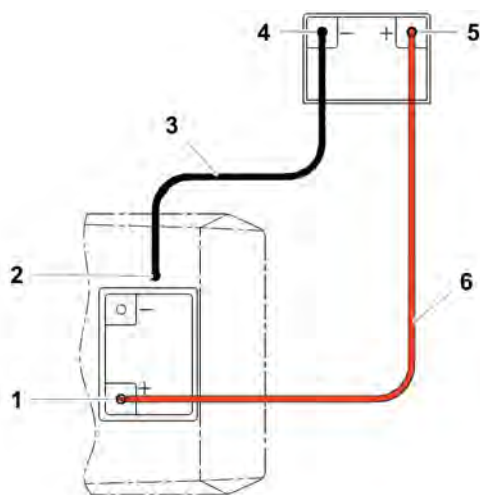
AVERTIZARE

Pericol de explozie datorită gazului detonant.
Pericol de vătămare ca urmare a stropirii cu acid.

- Purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție rezistente la acid.
- Bateria de pornire donatoare și bateria de pornire a mașinii trebuie să dispună de aceeași tensiune (12 V).
- evitați scurtcircuitul prin polarizarea greșită (plus la plus, minus la minus).
- Respectați succesiunea la conectarea cablurilor de pornire.

INDICAȚIE

Utilizați numai cablurile de asistență la pornire cu o secțiune a conductorului de cel puțin 16 mm².



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Borna de plus a bateriei de pornire descărcate	4	Borna de minus a bateriei de pornire donatoare
2	Polul de minus la punctul de masă	5	Borna de plus a bateriei de pornire donatoare
3	Cablul negru pentru pornire asistată	6	Cablul roșu pentru pornire asistată

1. Cleștele de prindere al cablului roșu de pornire asistată trebuie conectat la borna de plus a bateriei de pornire descărcate.
2. Al doilea clește de prindere al cablului roșu de pornire asistată trebuie conectat la borna de plus a bateriei de pornire donatoare.
3. Cleștele de prindere al cablului negru de pornire asistată trebuie conectat la borna de minus a bateriei de pornire donatoare.
4. Conectați al doilea clește de prindere al cablului negru de pornire asistată la punctul de masă al mașinii, de ex. la blocul motor.

Oferirea asistenței la pornire

5. Porniți motorul.
Dacă motorul nu pornește după maxim 2 minute, Wacker Neuson contactați persoana de contact.
6. Lăsați motorul să funcționeze timp de câteva minute.



Deconectați cablul pentru pornirea asistată

7. Deconectați cleștele de prindere al cablului negru de pornire asistată de la punctul de masă al mașinii.
8. Deconectați al doilea clește al cablului negru de pornire asistată de la bateria de pornire donatoare.
9. Cleștele de prindere al cablului roșu de pornire asistată trebuie deconectat la borna de plus a bateriei de pornire descărcate.
10. Al doilea clește de prindere al cablului roșu de pornire asistată trebuie deconectat la borna de plus a bateriei de pornire donatoare.

11 Eliminarea ca deșeu

11.1 Eliminarea ca deșeu a bateriilor

Mașina conține una sau multe baterii, respectiv acumulatori (denumiți în continuare ca "bateria"). O eliminare a bateriilor ca deșeu, în conformitate cu prescripțiile, evită efectele negative asupra oamenilor și mediului înconjurător, ajută la tratarea dedicată a substanțelor dăunătoare, și permite reciclarea materiilor prime valoroase.

Pentru clienții din țările UE

Această baterie se supune Regulamentului European privind bateriile (vechi) și acumulatorii (vechi), precum și prevederilor naționale în vigoare. Directiva referitoare la baterii oferă în acest context cadrul pentru tratarea bateriilor la nivel european.



Bateria este marcată cu simbolul alăturat al unui tomberon de gunoi tăiat. Prin aceste simboluri sunt identificate denumirile unor poluanți frecvenți, în special "Pb" pentru plumb, "Cd" pentru cadmiu și "Hg" pentru mercur.

Bateriile nu se aruncă în containerele cu gunoi menajer! Ca utilizator final, trebuie să eliminați bateriile ca deșeu fie la producător fie la vânzător, sau în containere special prevăzute pentru colectarea acestora (obligație legală); operațiunea de eliminare ca deșeu a bateriilor este gratuită. Vânzătorul și producătorul sunt obligați să preia aceste baterii înapoi și să administreze colectarea acestora în mod corespunzător, sau depozitarea acestora ca deșeu special (obligație legală de recuperare).

Bateriile achiziționate la Wacker Neuson pot fi returnate după utilizare în mod gratuit la Wacker Neuson. În cazul în care nu predați bateriile personal la o reprezentanță Wacker Neuson trebuie să respectați în acest scop indicațiile posibile din contractul de achiziționare, respectiv din condițiile comerciale generale ale punctului de vânzare.

Pentru clienții din alte țări

Wacker Neuson vă recomandă să nu eliminați bateriile împreună cu deșeurile menajere, ci să le eliminați ca deșeu în centre de colectare diferențiată. Și legislația națională poate prescrie colectarea diferențiată a acumulatorilor. Acesta este motivul pentru care trebuie asigurată eliminarea bateriei conform prescripțiilor naționale valabile.

12 Accesorii



PRECAUȚIE

Accesoriile și piese de schimb, care nu provin de la Wacker Neuson, pot crește pericolul de vătămare și posibilele deteriorări ale mașinii.

- Prin utilizarea unor accesorii și piese de schimb diferite, ce nu provin de la Wacker Neuson, producătorul este exonerat de orice răspundere.

Pentru mașină este oferit un program complex de accesorii:

Informații suplimentare despre fiecare accesoriu - pe internet, la www.wackerneuson.com.

Acumulator

Un acumulator de rezervă este deosebit de util, dacă mașina trebuie operată pe o perioadă mai îndelungată fără întrerupere.

Încărcătorul extern

Încărcătorul extern are rolul de a încărca acumulatorul, dacă nu trebuie încărcat prin intermediul cablului de încărcare al mașinii.

Încărcătorul extern dispune de o mufă de conectare specifică țării pentru conectarea la diferitele rețele electrice.

13 Date tehnice

13.1 DPU80

Denumirea	Unitate	DPU80Le670	DPU80Le770
Nr. articolului		5100024695 (Lem) 5100027032 (Lec)	5100018444 (Lem) 5100026787 (Lec)
Forța centrifugă	kN	80	
Vibrații	Hz	56	
	rot./min	3.380	
Puterea vibratoare	m ² /h	1.166	1.340
Mersul înainte*	m/min	29	
Capacitatea de urcare	%	34	
Lungimea (mânerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	2.409	
Lățimea	mm	670	770
Înălțimea	mm	1.541	
Greutatea operațională	kg	756	771
Distanța verticală de la sol	mm	830	
Puterea nominală	kW	11,0	
Turația nominală	rot./min	3.000	
Presiunea de lucru a sistemului hidraulic	bari	165	
Presiunea hidraulică max. admisibilă	bari	230	
Cantitatea de agent de răcire	l	3,3	
Tipul de agent de răcire		SAE J1034:apă (1:1)	
Cantitatea de ulei excitator	l	1,35	
Tipul uleiului excitator		M 75W90 API GL-4	
Cantitatea de ulei hidraulic	l	17,7	
Tipul uleiului hidraulic		MR 520	
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-20 - +50	
Temperatura de exploatare	°C	-10 – +50	
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{pA}	dB(A)	92	
Normă		EN 500-4	
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	106 109	
Normă		EN 500-4, 2000/14/CE	
Valoarea totală a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	< 2,5	
Normă		EN 500-4	
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	0,5	
* În funcție de condițiile de sol.			

13.2 DPU80r

Denumirea	Unitate	DPU80rLe670	DPU80rLe770
Nr. articolului		5100024697 (Lem) 5100051625 (Lem) Loxam 5100027033 (Lec)	5100024698 (Lem) 5100027034 (Lec)
Forța centrifugă	kN	80	
Vibrații	Hz	56	
	rot./min	3.380	
Puterea vibratoare	m ² /h	1.085	1.247
Mersul înainte*	m/min	27	
Capacitatea de urcare	%	34	
Lungimea (mânerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	1.207	
Lățimea	mm	670	770
Înălțimea	mm	833	
Greutatea operațională	kg	709	724
Distanța verticală de la sol	mm	830	
Puterea nominală	kW	11,0	
Turația nominală	rot./min	3.000	
Raza de acțiune max. a telecomenzii	m	20	
Timpul de emisie max. al telecomenzii	h	8	
Tipul de baterie recomandat		Ni-MH 7,2V/2000mAh	
Timpul de încărcare al acumulatorului	h	2	
Presiunea de lucru a sistemului hidraulic	bari	165	
Presiunea hidraulică max. admisibilă	bari	230	
Cantitatea de agent de răcire	l	3,3	
Tipul de agent de răcire		SAE J1034:apă (1:1)	
Cantitatea de ulei excitator	l	1,6	
Tipul uleiului excitator		M 75W90 API GL-4	
Cantitatea de ulei hidraulic	l	17,7	
Tipul uleiului hidraulic		MR 520	
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-20 - +50	
Temperatura de exploatare	°C	-10 – +50	
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{pA} **	dB(A)	84	
Normă		EN 500-4	
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	104 109	



Denumirea	Unitate	DPU80rLe670	DPU80rLe770
Normă		EN 500-4, 2000/14/CE	
* În funcție de condițiile de sol.			
** Măsurat la distanță de 5 metri (mașinile telecomandate).			



DPU90

Denumirea	Unitate	DPU90Le670	DPU90Le770	DPU90Le770 US
Nr. articolului		5100027534 (Lec)	5100027536 (Lec) 5100024731 (Lem)	5100024732 (Lem) 5100028357 (Lec)
Forța centrifugă	kN	90		
Vibrații	Hz	63		
	rot./min	3.780		
Puterea vibratoare	m ² /h	1.206	1.386	
Mersul înainte*	m/min	30		
Capacitatea de urcare	%	34		
Lungimea (mânerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	2.409		
Lățimea	mm	670	770	
Înălțimea	mm	1.541		
Greutatea operațională	kg	756	771	
Distanța verticală de la sol	mm	830		
Puterea nominală	kW	11,7		10,7
Turația nominală	rot./min	3.350		
Presiunea de lucru a sistemului hidraulic	bari	148		
Presiunea hidraulică max. admisibilă	bari	230		
Cantitatea de agent de răcire	l	3,3		
Tipul de agent de răcire		SAE J1034:apă (1:1)		
Cantitatea de ulei excitator	l	1,35		
Tipul uleiului excitator		M 75W90 API GL-4		
Cantitatea de ulei hidraulic	l	17,7		
Tipul uleiului hidraulic		MR 520		
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-20 - +50		
Temperatura de exploatare	°C	-10 – +50		
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{pA}	dB(A)	94		
Normă		EN 500-4		
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	108 109		
Normă		EN 500-4, 2000/14/EG		
Valoarea totală a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	< 2,5		
Normă		EN 500-4		
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	0,5		
* În funcție de condițiile de sol.				


13.3 DPU90r

Denumirea	Unitate	DPU90rLe770 US	
Nr. articolului		5100028358 (Lem)	5100028359 (Lec)
Forța centrifugă	kN	90	
Vibrații	Hz	56	
	rot./min	3.780	
Puterea vibratoare	m²/h	1.294	
Mersul înainte*	m/min	28	
Capacitatea de urcare	%	34	
Lungimea (mânerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	1.207	
Lățimea	mm	770	
Înălțimea	mm	833	
Greutatea operațională	kg	724	
Distanța verticală de la sol	mm	830	
Puterea nominală	kW	10,7	
Turația nominală	rot./min	3.350	
Raza de acțiune max. a telecomenzii	m	20	
Timpul de emisie max. al telecomenzii	h	8	
Tipul de baterie recomandat		Ni-MH 7,2V/2000mAh	
Timpul de încărcare al acumulatorului	h	2	
Presiunea de lucru a sistemului hidraulic	bari	148	
Presiunea hidraulică max. admisibilă	bari	230	
Cantitatea de agent de răcire	l	3,3	
Tipul de agent de răcire		SAE J1034:Wasser (1:1)	
Cantitatea de ulei excitator	l	1,6	
Tipul uleiului excitator		M 75W90 API GL-4	
Cantitatea de ulei hidraulic	l	17,7	
Tipul uleiului hidraulic		MR 520	
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-20 - +50	
Temperatura de exploatare	°C	-10 – +50	
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{pA} **	dB(A)	83	
		EN 500-4	
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	108 109	
		EN 500-4, 2000/14/EG	
* În funcție de condițiile de sol.			
** Măsurat la distanță de 5 metri (mașinile telecomandate).			



13.4 DPU110

Denumirea	Unitate	DPU110Le870	DPU110Le970	DPU110Le970 US
Nr. articolului		5100018445 (Lem) 5100026869 (Lec)	5100024696 (Lem) 5100027035 (Lec)	5100024730 (Lem) 5100026784 (Lec)
Forța centrifugă	kN	110		
Vibrații	Hz	60		
	rot./min	3.600		
Puterea vibratoare	m ² /h	1.566	1.746	
Mersul înainte*	m/min	30		
Capacitatea de urcare	%	36		
Lungimea (mânerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	2.409		
Lățimea	mm	870	970	
Înălțimea	mm	1.541		
Greutatea operațională	kg	813	830	
Distanța verticală de la sol	mm	830		
Puterea nominală	kW	16,0		13,5
Turația nominală	rot./min	2.700		
Presiunea de lucru a sistemului hidraulic	bari	193		
Presiunea hidraulică max. admisibilă	bari	230		
Cantitatea de agent de răcire	l	4,4		
Tipul de agent de răcire		SAE J1034:apă (1:1)		
Cantitatea de ulei excitator	l	1,35		
Tipul uleiului excitator		M 75W90 API GL-4		
Cantitatea de ulei hidraulic	l	21,9		
Tipul uleiului hidraulic		MR 520		
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-20 - +50		
Temperatura de exploatare	°C	-10 – +50		
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{pA}	dB(A)	94		
Normă		EN 500-4		
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	107 109		
Normă		EN 500-4, 2000/14/CE		
Valoarea totală a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	< 2,5		
Normă		EN 500-4		
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor a _{hv}	m/s ²	0,5		
* În funcție de condițiile de sol.				


13.5 DPU110r

Denumirea	Unitate	DPU110rLe870	DPU110rLe970	DPU110rLe970 US
Nr. articolului		5100027077 (Lec) 5100026697 (Lem)	5100024699 (Lem) 5100027036 (Lec)	5100026785 (Lem) 5100026786 (Lec)
Forța centrifugă	kN	110		
Vibrații	Hz	60		
	rot./min	3.600		
Puterea vibratoare	m²/h	1.462	1.630	
Mersul înainte*	m/min	28		
Capacitatea de urcare	%	32		
Lungimea (mânerul aflat în poziția corespunzătoare modului de operare a mașinii)	mm	1.207		
Lățimea	mm	870	970	
Înălțimea	mm	833		
Greutatea operațională	kg	793	810	
Distanța verticală de la sol	mm	830		
Puterea nominală	kW	16,0		
Turația nominală	rot./min	2.700		
Raza de acțiune max. a telecomenzii	m	20		
Timpul de emisie max. al telecomenzii	h	8		
Tipul de baterie recomandat		Ni-MH 7,2V/2000mAh		
Timpul de încărcare al acumulatorului	h	2		
Presiunea de lucru a sistemului hidraulic	bari	193		
Presiunea hidraulică max. admisibilă	bari	230		
Cantitatea de agent de răcire	l	4,4		
Tipul de agent de răcire		SAE J1034:apă (1:1)		
Cantitatea de ulei excitator	l	1,6		
Tipul uleiului excitator		M 75W90 API GL-4		
Cantitatea de ulei hidraulic	l	21,9		
Tipul uleiului hidraulic		MR 520		
Domeniul temperaturilor de depozitare	°C	-20 - +50		
Temperatura de exploatare	°C	-10 – +50		
Nivelul presiunii acustice la locul de operare, în L _{pA} **	dB(A)	89		
Normă		EN 500-4		
Nivelul zgomotului emis L _{wa} măsurat garantat	dB(A)	107 109		
Normă		EN 500-4, 2000/14/CE		
* În funcție de condițiile de sol.				
** Măsurat la distanță de 5 metri (mașinile telecomandate).				

13.6 Motor cu combustie internă

Denumirea	Unitate	DPU80	DPU90	DPU110
Producător		Kohler		
Tipul motorului		KDW 702E530	KDW 702E533A	KDW 1003E527A
Procedura de combustie		patru timpi		
Răcirea		Răcirea cu apă		
Cilindrii		2		3
Cilindree	cm³	686		1.028
Poziția înclinată max.	°	25		
Tip carburant		Motorină EN 590		
Consum combustibil	l/h	2,7		3,3
Capacitatea rezervorului	l	7,2		11,2
Specificațiile uleiului		SAE 10W40		
Umplerea cu ulei max.	l	1,6		2,4
Putere maximă Turația Normă	kW	11,5	11,7	18,5
	rot./min	3.600		
		ISO 3046-1 IFN		
Clasă poluare		Etapa V UE		
CO ₂ Emisie *	g/kWh	933,3		
Sistem de posttratare a gazelor de evacuare		-		
Filtrul de aer		Filtru de aer uscat		
Tipul de demaror		Demaror electric		
Tensiune baterie de pornire	V	-12		
Capacitatea bateriei (valoarea nominală)	Ah	50		
* Valoarea determinată a emisiei de CO ₂ la certificarea motoarelor fprp luarea în calcul a aplicației pe mașină.				


13.7 Motor cu combustie internă SUA

Denumirea	Unitate	DPU90 US	DPU110 US
Producător		Kohler	
Tipul motorului		KDW 702-3350 US	KDW 1003 US
Procedura de combustie		patru timpi	
Răcirea		Răcirea cu apă	
Cilindrii		2	3
Cilindree	cm³	686	1.028
Poziția înclinată max.	°	25	
Tip carburant		Motorină EN 590	
Consum combustibil	l/h	2,7	3,3
Capacitatea rezervorului	l	7,2	11,2
Specificațiile uleiului		SAE 10W40	
Umplerea cu ulei max.	l	1,6	2,4
Putere maximă	kW	11,7	18,5
Turația	rot./min	3.600	
Normă		ISO 3046-1 IFN	
Clasă poluare		US Tier 4	
CO ₂ Emisie *	g/kWh	905,72	
Sistem de posttratare a gazelor de evacuare		-	
Filtrul de aer		Filtru de aer uscat	
Tipul de demaror		Demaror electric	
Tensiune baterie de pornire	V	-12	
Capacitatea bateriei (valoarea nominală)	Ah	50	
* Valoarea determinată a emisiei de CO ₂ la certificarea motoarelor fprp luarea în calcul a aplicației pe mașină.			

**WACKER
NEUSON****Declarația de conformitate CE****Producător**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	DPU80
Tipul de produs	Placa vibratoare
Destinația produsului	Compactarea solului
Număr material	5100018444, 5100024695, 5100026787, 5100027032
Puterea utilă instalată	11 kW
Nivelul zgomotului emis măsurat	106 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018, EN ISO 13766-2:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 23.05.2019

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

5100008833_11_DPU80_CE_ro

**WACKER
NEUSON****Declarația de conformitate CE****Producător**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	DPU80r
Tipul de produs	Placa vibratoare
Destinația produsului	Compactarea solului
Număr material	5100024697, 5100027033, 5100024698, 5100027034, 5100051625
Puterea utilă instalată	11 kW
Nivelul zgomotului emis măsurat	104 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivile și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018, EN ISO 13766-2:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 23.05.2019

Helmut Bauer

Director General

Declarație de conformitate originală

5100008833_11_DPU80r_CE_ro

**WACKER
NEUSON****Declarația de conformitate CE****Producător**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	DPU90
Tipul de produs	Placa vibratoare
Destinația produsului	Compactarea solului
Număr material	5100024731, 5100027534, 5100027536
Puterea utilă instalată	11,7 kW
Nivelul zgomotului emis măsurat	108 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018, EN ISO 13766-2:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 23.05.2019

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

5100008833_11_DPU90_CE_ro

**WACKER
NEUSON****Declarația de conformitate CE****Producător**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	DPU110, DPU110r
Tipul de produs	Placa vibratoare
Destinația produsului	Compactarea solului
Număr material	5100018445, 5100024696, 5100024699, 5100026697, 5100026869, 5100027035, 5100027036, 5100027077
Puterea utilă instalată	16 kW
Nivelul zgomotului emis măsurat	107 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivile și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018, EN ISO 13766-2:2018

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 23.05.2019

Helmut Bauer

Director General

Declarație de conformitate originală

5100008833_11_DPU110, DPU110r_CE_ro

Instrucțiuni pentru configurarea utilajului

Placa vibratoare

DPU

80, 90, 110



Tipul

DPU

Document

5100018593

Ediția

11.2019

Versiunea

05

Limba

ro

Copyright © 2019 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Printed in Germany

Toate drepturile, mai ales cele referitoare la proprietatea intelectuală internațională, dreptul la multiplicare și distribuție sunt rezervate.

Acest material tipărit trebuie utilizat de destinatar numai în scopul prevăzut. Este interzisă multiplicarea sau traducerea parțială sau integrală, fără un acord prealabil scris.

Retipărirea sau traducerea, chiar și numai parțială, poate fi efectuată numai cu acordul scris al Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Orice încălcare a prevederilor legale, în special cele referitoare la protecția drepturilor de autor este urmărită civil și penal.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG lucrează în permanență la îmbunătățirea produselor sale în cadrul procesului de dezvoltare tehnică. Acesta este motivul pentru care trebuie să ne rezervăm dreptul de a modifica ilustrațiile și descrierile acestei documentații, fără să poată să fie derivat din aceasta un drept de a modifica mașina deja livrată.

Ne rezervăm dreptul la erori.

Mașina de pe copertă poate prezenta echipări speciale (opționale).



Producător

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

D-85084 Reichertshofen

www.wackerneuson.com

Tel.: +4984533403200

E-Mail: service-LE@wackerneuson.com

Manual original de utilizare

1	Prefață	4
2	Introducere	5
2.1	Explicitarea simbolurilor	5
2.2	Persoana de contact Wacker Neuson	5
3	Operarea meniului de configurare	6
3.1	Accesarea meniului de configurare	6
3.2	Modificarea PIN-ului de activare	7
3.3	Setare timp comutare (în regim cu mâner)	8
3.4	Setarea limbii	8
3.5	Setarea senzorului de suprasarcină	9
3.6	Activarea Compamatic	10
3.7	Parametri hidraulici	10
3.8	Modificarea PIN-ului de configurare	11
3.9	Părăsirea meniului de configurare	11
4	Remediarea defecțiunilor	12
4.1	Tabelul de defecțiuni	12
5	Date PIN	13

1 Prefață

Acest manual descrie setările posibile și operarea meniului de configurare în displayul utilajului. În plus, acest manual conține din fabrică datele de PIN configurate pentru acest utilaj.

Acest manual a fost conceput exclusiv pentru exploatatorul și nu pentru operatorul utilajului. Acest manual se va păstra într-un loc protejat de accesul neautorizat.

Acest manual este o completare la manualul de utilizare și conține doar indicații privind operarea meniului de configurare.

În plus, respectați și indicațiile din manualul de utilizare al utilajului.

2 Introducere

2.1 Explicitarea simbolurilor

Aceste instrucțiuni cuprind instrucțiuni de securitate evidențiate în mod deosebit, din categoriile: **PERICOL, AVERTIZARE, PRECAUȚIE și INDICAȚIE.**

Înainte de toate lucrările la și cu această mașină, este necesar să fi citit și înțeles toate indicațiile și instrucțiunile de securitate. Toate indicațiile și instrucțiunile de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare trebuie să fie transmise și personalului de întreținere, întreținerea generală și transport.



PERICOL

Această combinație de simbol și cuvânt-cheie indică o situație periculoasă, care duce la deces sau vătămări grave, dacă nu este evitată.



AVERTIZARE

Această combinație de simbol și cuvânt-cheie indică o situație periculoasă, care poate duce la deces sau vătămări grave, dacă nu este evitată.



PRECAUȚIE

Această combinație de simbol și cuvânt-cheie indică o situație potențial periculoasă, care poate duce la vătămări ușoare și deteriorări ale mașinii, dacă nu este evitată.

INDICAȚIE

Informații în completare.

2.2 Persoana de contact Wacker Neuson

Persoana de contact Wacker Neuson este, în funcție de țară, un service Wacker Neuson, o filială Wacker Neuson sau o reprezentanță comercială Wacker Neuson.

Pe internet la www.wackerneuson.com.

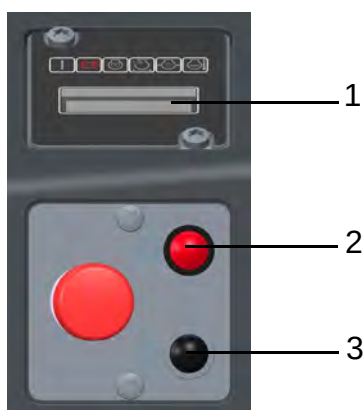
Adresa producătorului se află la începutul acestor instrucțiuni.

3 Operarea meniului de configurare

INDICAȚIE

La setul de cuplare (= funcționare cu set de cuplare), senzorul de suprasarcină nu poate fi reglat. Valoarea 0 este setată.

Utilajul dispune de un sistem pentru configurare, cu care se pot efectua setări la utilaj și se pot adapta la cerințele exploatatorului:



Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Display - meniu configurare	3	Butonul de setare (negru)
2	Comutator de pornire/oprire (roșu)		

Posibilități de setare în meniul de configurare

În meniul de configurare de pe afișaj pot fi efectuate următoarele setări ale mașinii:

- Modificare/activarea/dezactivarea PIN-ului de activare.
- Setarea timpului de deconectare al mașinii.
- Selectarea limbii afișajului (germană, engleză, franceză, spaniolă...).
- Setarea reacției mașinii la suprasarcină (senzor de suprasarcină).
- Setarea opțiunii Compamatic.
- Setarea parametrilor hidraulici/a forței centrifuge.
- Modificarea PIN-ului de setup.

Elementele de operare

Cu butonul pornire/oprire de pe utilaj se poate comuta de la un punct de meniu la altul și de la o poziție la alta.

Cu butonul de setare se poate modifica valoarea unei poziții.

3.1 Accesarea meniului de configurare



PRECAUȚIE

Modificarea accidentală a setărilor.

Dacă se părăsește meniul de configurare, setările modificate se salvează.

- Dacă s-au modificat accidental setări, și acestea nu trebuie salvate, opriți utilajul cu întrerupătorul de urgență.

INDICAȚIE

Accesul la meniul de configurare este protejat cu PIN-ul de configurare.

1. Activați mașina.
2. Țineți apăsat simultan butonul de pornire/oprire și butonul de setare de pe utilaj timp de minim 3 secunde.

3. Pe display apare următorul text:

Țineți tasta apăsată
și așteptați...

Setare
Meniu

4. După cca. 2 secunde apare următorul text pe display:

PIN configurare
Introduceți PIN-ul

5. Dacă apare următorul text pe display, introduceți PIN-ul de configurare cu butonul de setare și apoi apăsați butonul de pornire/oprire de pe utilaj.

Introduceți PIN-ul
0000

- Cu butonul de setare, introduceți valoarea primei poziții.
- Cu butonul pornire/oprire, comutați în poziția următoare.
- Introduceți PIN-ul complet.

Valoarea	PIN configurare
8946	Introducere PIN configurare activată (setare din fabrică)
0001 până la 9999	Posibile combinații de PIN de configurare

INDICAȚIE

Dacă PIN-ul de configurare a fost introdus greșit, apare un mesaj de eroare pe display. În acest caz apăsați butonul pornire/oprire pentru a introduce din nou.

6. Dacă după introducerea cu succes a PIN-ului de configurare apare următorul text pe display, apăsați butonul pornire/oprire de pe utilaj.

În meniul de configurare:

Aici se pot modifica setările sau se poate naviga prin meniul de configurare cu butonul pornire/oprire de pe utilaj, pentru a verifica setările.

3.2 Modificarea PIN-ului de activare

Se poate stabili un PIN de activare, prin care să se protejeze utilajul de accesul neautorizat. După activarea utilajului, operatorul trebuie să introducă PIN-ul de activare.

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire de pe mașină de atâtea ori, până când pe display apare următorul text.

PIN activare
0000

2. PIN-ul de activare poate fi modificat.
 - Cu butonul de setare, introduceți valoarea primei poziții.
 - Cu butonul pornire/oprire, comutați în poziția următoare.
 - Introduceți PIN-ul complet.

Valoarea	PIN activare
0000	Introducerea PIN-ului de activare dezactivată (setare din fabrică)
0001 până la 9999	Posibile combinații de PIN de activare

3. Repetați PIN-ul de activare.
4. Urmează o confirmare că PIN-ul de activare a fost modificat.

3.3 Setare timp comutare (în regim cu mâner)

INDICAȚIE

La setul de cuplare (= funcționare cu set de cuplare), timpul de oprire nu poate fi reglat. Valoarea 4 este setată.

Se poate selecta o durată de timp după care utilajul se dezactivează automat, dacă nu se mai primește nicio comandă de la telecomandă sau motorul este oprit.

1. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire de pe mașină de atâtea ori, până când în display apare următorul text:

Timp oprire
1 h

2. Timpul de oprire poate fi setat:
 - Cu butonul de setare, introduceți valoarea primei poziții.

Valoare a	Timp oprire
0,25	0,25 h (setare din fabrică la utilajele cu mâner)
1	1 h (setare din fabrică la utilajele cu telecomandă)
2	2 h
3	3 h
4	4 h

3.4 Setarea limbii

Limba display-ului poate fi setată.

1. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire de pe mașină de atâtea ori, până când în display apare următorul text:

Selectare limbă
0=DE



2. Lima poate fi setată:

- Cu butonul de setare, introduceți valoarea primei poziții.

Valoare a	Limba
0	DE germană (setare din fabrică pentru utilaje UE)
1	EN engleză (setare din fabrică pentru utilaje SUA)
2	FR franceză
3	ES spaniolă
4	EN (UK) engleză UK
5	SV suedeză
6	FI finlandeză
7	NO norvegiană
8	DA daneză
9	NL olandeză
10	PL poloneză
11	CS cehă
12	RU rusă

3.5 Setrea senzorului de suprasarcină

Senzorul de suprasarcină al utilajului recunoaște momentul în care utilajul este utilizat pe sol tare ce nu mai poate fi compactat. Pentru protejarea utilajului se poate seta cum să reacționeze utilajul la suprasarcină.

1. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire de pe mașină de atâtea ori, până când în display apare următorul text:

Senzor de suprasar-
cină

2. Reacția utilajului la suprasarcină poate fi setată.

- Cu butonul de setare, introduceți valoarea primei poziții.

INDICAȚIE

Versiunea software poate fi citită în meniul de diagnoză, vezi manualul de utilizare al utilajului din capitolul *Componente și elemente de operare*.

3.5.1 Versiune software 10

Valoare a	Senzor de suprasarcină
0	Unitățile de recepție/lămpile de control de pe mâner clipește rapid roșu. După mai mult de 10 secunde de suprasarcină are loc o înregistrare în memoria de erori (cod eroare 13). În ciuda suprasarcinii, este posibilă utilizarea utilajului.
1	(Setare din fabrică) Unitățile de recepție/lămpile de control de pe mâner clipește rapid roșu. Nu are loc nicio înregistrare în memoria de erori a utilajului. La suprasarcină, utilajul reduce automat capacitatea de compactare.
2	Unitățile de recepție/lămpile de control de pe mâner clipește rapid roșu. După mai mult de 6 secunde de suprasarcină are loc o înregistrare în memoria de erori (cod eroare 12). După mai mult de 6 secunde de suprasarcină, motorul este oprit.
3	Unitățile de recepție/lămpile de control de pe mâner clipește rapid roșu. Nu are loc nicio înregistrare în memoria de erori a utilajului. Utilajul comută automat în caz de suprasarcină pe regim lent (motor la ralanti) și reduce capacitatea de compactare.

3.5.2 Versiune software 11

Valoare a	Senzor de suprasarcină
0	Unitățile de recepție/lămpile de control de pe mâner clipește rapid roșu. După mai mult de 10 secunde de suprasarcină are loc o înregistrare în memoria de erori (cod eroare 13). În ciuda suprasarcinii, este posibilă utilizarea utilajului.
1	Unitățile de recepție/lămpile de control de pe mâner clipește rapid roșu. Nu are loc nicio înregistrare în memoria de erori a utilajului. La suprasarcină, utilajul reduce automat capacitatea de compactare.
2	Unitățile de recepție/lămpile de control de pe mâner clipește rapid roșu. După mai mult de 6 secunde de suprasarcină are loc o înregistrare în memoria de erori (cod eroare 12). După mai mult de 6 secunde de suprasarcină, motorul este oprit.
3	(Setare din fabrică) Unitățile de recepție/lămpile de control de pe mâner clipește rapid roșu. Nu are loc nicio înregistrare în memoria de erori a utilajului. Utilajul comută automat în caz de suprasarcină pe regim lent (motor la ralanti) și reduce capacitatea de compactare.

3.6 Activarea Compamatic

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire de pe mașină de atâtea ori, până când în display apare următorul text:

Compamatic
0

Valoare a	Compamatic
0	dezactivat
1	activat

3.7 Parametri hidraulici

Următoarele puncte de meniu au o setare din fabrică și ar trebui modificate doar de service-ul Wacker Neuson persoanei de contact.

**Mașini cu mâner**

- Parametri hidraulici:
 - L: 100%, H: 100%.

Mașini telecomandate.

- Parametri hidraulici T:
 - Toate valorile pe 0.
- Parametri hidraulici Z:
 - Toate valorile pe 0.

3.8 Modificarea PIN-ului de configurare

PIN-ul de configurare protejează accesul la meniul de configurare.

PIN-ul de configurare presetat din fabrică poate fi modificat.

INDICAȚIE

Nu dezactivați niciodată PIN-ul de configurare, pentru că altfel meniul de configurare nu este protejat de modificări neautorizate.

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire de pe mașină de atâtea ori, până când pe display apare următorul text.

PIN configurare
8946

- Cu butonul de setare, introduceți valoarea primei poziții.
- Cu butonul pornire/oprire, comutați în poziția următoare.
- Introduceți PIN-ul complet.

Valoarea	PIN configurare
8946	Setare din fabrică
0000	PIN configurare dezactivat
0001 până la 9999	Posibile combinații de PIN de configurare

2. Repetați PIN-ul de activare.
3. Urmează o confirmare că PIN-ul de activare a fost modificat.

3.9 Părăsirea meniului de configurare

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire de pe mașină timp de 3 secunde.
2. Dezactivați mașina.

INDICAȚIE

La ărsirea meniului de configurare se salvează automat setările modificate.

Pentru ca setările modificate să intre în vigoare, utilajul trebuie dezactivat și apoi reactivat.

4 Remedierea defecțiunilor



PERICOL

Pericol de moarte cauzat de remedierea defecțiunilor în regie proprie.

- În cazul în care apar deteriorări ale mașinii care nu sunt descrise în acest manual, contactați producătorul. Nu remediați defecțiunile în regie proprie.

4.1 Tabelul de defecțiuni

Deranjament	Cauza posibilă	Remediu
Meniul de configurare nu poate fi apelat.	Utilajul nu a fost activat.	Activați utilajul și așteptați ca displayul să afișeze orele de funcționare.
	Butonul de pornire/oprire și butonul de setare de pe utilaj nu a fost apăsat suficient de mult.	Țineți apăsat simultan butonul de pornire/oprire și butonul de setare de pe utilaj timp de 3 secunde.

5 Date PIN

Tabelul următor conține datele de PIN configurate din fabrică.

Notați-vă datele PIN modificate în tabelul următor:

Seria			
PIN	PIN configurare	Modificat de	Data
0000 (interogare PIN dezactivată)	8946	Setare din fabrică	

INDICAȚIE

Dacă ați uitat PIN-ul, utilajul poate fi deblocat și cu PIN-ul de configurare.

Dacă s-a uitat și PIN-ul și PIN-ul de configurare, atunci deblocarea utilajului nu mai este posibilă - în acest caz contactați service-ul Wacker Neuson persoanei de contact.
